

RESTRICCIONES CRECIENTES Y DURAS CONDICIONES

LA DIFÍCIL SITUACIÓN DE
QUIENES HUYEN DE SIRIA A
JORDANIA

AMNISTÍA
INTERNACIONAL



Amnesty International Publications

Publicado originalmente en 2013 por Amnesty International Publications
International Secretariat
Peter Benenson House
1 Easton Street
London WC1X 0DW
Reino Unido
www.amnesty.org

© Amnesty International Publications 2013

Índice: MDE 16/003/2013

Idioma original: inglés.

Edición española a cargo de:
EDITORIAL AMNISTÍA INTERNACIONAL (EDAI)
Valderribas, 13.
28007 Madrid
España

Todos los derechos reservados. Esta publicación tiene derechos de autor, si bien puede ser reproducida por cualquier medio, sin pago de tasas, con fines educativos o para llevar a cabo acciones de protección y promoción de los derechos humanos, pero no para la venta. Los titulares de los derechos de autor solicitan que se les comuniquen los usos mencionados con el fin de evaluar sus efectos. Para la reproducción de este texto en cualquier otra circunstancia, su uso en otras publicaciones o su traducción o adaptación, deberá obtenerse el permiso previo por escrito de la editorial, y podrá exigirse el pago de una tasa.

Amnistía Internacional es un movimiento mundial, formado por 3 millones de simpatizantes, miembros y activistas de más de 150 países y territorios, que hacen campaña para acabar con los abusos graves contra los derechos humanos.

Nuestra visión es la de un mundo en el que todas las personas disfrutan de todos los derechos humanos proclamados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en otras normas internacionales de derechos humanos.

Somos independientes de todo gobierno, ideología política, interés económico y credo religioso. Nuestro trabajo se financia en gran medida con las contribuciones de nuestra membresía y con donativos.

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



ÍNDICE

1. Introducción.....	Error! Bookmark not defined.
2. La situación de caos en Siria.....	Error! Bookmark not defined.
3. Los refugiados de Siria en Jordania: perspectiva general	Error! Bookmark not defined.
4. El acceso a territorio jordano	Error! Bookmark not defined.
4.1 Categorías de personas privadas de acceso	Error! Bookmark not defined.
4.2 “Cierres” de la frontera.....	Error! Bookmark not defined.
4.3 Devoluciones	Error! Bookmark not defined.
5. Retención de documentos de identidad	Error! Bookmark not defined.
6. Las condiciones en el campo de refugiados de Zaatri	Error! Bookmark not defined.
6.1 El registro	Error! Bookmark not defined.
6.2 La salud.....	Error! Bookmark not defined.
6.3 La educación.....	Error! Bookmark not defined.
6.4 La seguridad y el orden público	Error! Bookmark not defined.
6.5 Las mujeres y las niñas.....	Error! Bookmark not defined.
6.6 Las personas con discapacidad y las personas de edad	Error! Bookmark not defined.
7. Los palestinos de Cyber City.....	Error! Bookmark not defined.
7.1 Detención arbitraria.....	Error! Bookmark not defined.
7.2 Separación de familias	Error! Bookmark not defined.
8. Las condiciones de los refugiados en comunidades de acogida	Error! Bookmark not defined.
9. Otros países vecinos.....	Error! Bookmark not defined.
9.1 Líbano	Error! Bookmark not defined.

9.2 Turquía	Error! Bookmark not defined.
9.3 Irak.....	Error! Bookmark not defined.
9.4 Egipto	Error! Bookmark not defined.
9.5 Israel	Error! Bookmark not defined.
10. La respuesta de la comunidad internacional	Error! Bookmark not defined.
10.1 Financiación y apoyo	Error! Bookmark not defined.
10.2 La protección en Europa.....	Error! Bookmark not defined.
10.3 Reasentamiento y admisión humanitaria	Error! Bookmark not defined.
11. Recomendaciones	Error! Bookmark not defined.
11.1 Solidaridad Internacional	Error! Bookmark not defined.
11.2 Jordania y otros países vecinos de Siria.....	Error! Bookmark not defined.
12. Notas finales.....	Error! Bookmark not defined.

1. INTRODUCCIÓN

Casi la tercera parte de la población de Siria ha huido del lugar dónde vivía.¹ Hay más de 2 millones de refugiados fuera del país –en su mayoría en Líbano, Jordania, Turquía, Irak y Egipto–² y 4,5 millones de personas desplazadas internamente en Siria.³ Han huido de la violencia generalizada y los abusos contra los derechos humanos, incluidos crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad.

El número de personas que huyen de Siria ha aumentado mucho este año. Sólo en los cinco primeros meses de 2013 lo hicieron más de un millón. En julio, el alto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, António Guterres, dijo que dos terceras partes de los refugiados de Siria habían huido del país desde principios de este año, lo que suponía más de 6.000 al día por término medio. Añadió: “No hemos visto una salida masiva de refugiados de proporción similar desde el genocidio de Rwanda, hace casi 20 años”.⁴ En el caso de Jordania, del que trata principalmente el presente informe, el número de refugiados de Siria llegados a su territorio aumentó de 1.000, en septiembre de 2011, a 90.000, en septiembre de 2012, y a más de 500.000, en septiembre de 2013.

Jordania ha hecho considerables esfuerzos por acoger a medio millón de refugiados de Siria, y es evidente que debido a ello se ha generado considerable tensión en el país en general. Sin embargo, Amnistía Internacional ve con preocupación que las autoridades jordanas estén imponiendo restricciones indebidas para entrar en el país a quienes huyen de Siria, y estén también violando el derecho internacional por llevar cabo devoluciones de refugiados. Las investigaciones realizadas por la organización muestran que los refugiados palestinos que llegan de Siria son especialmente vulnerables a estas prácticas y que hay muchos de ellos retenidos arbitrariamente en un centro conocido como Cyber City. Los refugiados palestinos suelen también recibir menos asistencia que los sirios.

Amnistía Internacional ha examinado detenidamente las dificultades que encuentran los refugiados en Jordania, en particular los del campo de Zaatri, el mayor de los establecidos en el país para los refugiados de Siria. La organización describe cómo los refugiados tienen que hacer frente no sólo a duras condiciones de vida propias del desierto, sino también a altos índices de delincuencia y otros problemas de seguridad, a causa de los cuales se producen situaciones como que muchas mujeres y niñas no se atreven a utilizar los retretes del campo por la noche. Explica también que, al retenerles las autoridades jordanas sus documentos de identidad temporalmente, los refugiados no pueden registrar su matrimonio ni el nacimiento de sus hijos. Otro motivo de preocupación es el hecho de que la mayoría de los niños y niñas refugiados no vayan a la escuela y de que la gente tenga que recorrer kilómetros a pie para acceder a centros de salud y otros servicios.

Otros países vecinos, en particular Líbano, Turquía, Irak y Egipto, han recibido igualmente a gran número de refugiados de Siria y tienen muchas dificultades para prestarles protección y ayuda adecuadas. Líbano acoge más refugiados de Siria que ningún otro país y ha demostrado en general que aplica políticas favorables a ellos, pero desde agosto de 2013 mantiene un control más riguroso de su frontera, por lo que a muchas personas que

intentaban huir de Siria no se les ha permitido la entrada. Desde mediados de 2012, Turquía ha bloqueado la entrada a millares de personas que huían de Siria, especialmente a personas sin pasaporte o sin una ninguna necesidad médica urgente, por lo que hay gran número de personas desplazadas en el lado sirio de la frontera con Turquía. Irak ha cerrado reiteradamente sus fronteras a quienes huyen de Siria. Desde julio de 2013, Egipto ha detenido y expulsado a centenares de refugiados de Siria, en muchos casos por intentar salir del país ilegalmente tras volverse el clima político en Egipto adverso a ellos. Fuera de la región también se ha sometido a los refugiados de Siria a abusos, como expulsiones colectivas de Grecia y maltrato por parte de funcionarios.

El contenido relativo a Jordania del presente informe está basado en gran medida en una visita de investigación realizada al país en junio de 2013. La delegación de Amnistía Internacional se entrevistó con representantes de las autoridades jordanas, agencias de la ONU, organismos internacionales humanitarios, organizaciones no gubernamentales (ONG) y asociaciones benéficas, así como con más de 150 refugiados de Siria instalados en campos de refugiados y comunidades de acogida. Ya se habían realizado visitas de investigación a Jordania anteriormente, en febrero y en julio de 2012. La delegación de Amnistía Internacional ha llevado también a cabo investigaciones de campo sobre cuestiones relativas a los refugiados de Siria en otros países vecinos, a saber: Líbano, en abril de 2011 y febrero de 2013; Turquía, en junio de 2011 y febrero y abril de 2013, y Egipto, en mayo y octubre de 2013. Tras la visita de junio de 2013 a Jordania se realizaron más investigaciones y entrevistas desde Londres. Amnistía Internacional envió sendos memorandos con sus conclusiones preliminares a las autoridades Jordanas y a la representación del ACNUR en Jordania. La segunda respondió con una carta, algunos aspectos de la cual Amnistía Internacional ha reflejado en el presente informe, pero en el momento de la publicación de éste no se había recibido aún respuesta de las autoridades jordanas.

Amnistía Internacional publica este informe con objeto de llamar la atención sobre las dificultades que encuentran las personas que huyen de Siria en busca de seguridad. Aunque el informe trata principalmente de la situación en Jordania, también se actualiza en él información que la organización ha publicado anteriormente sobre las dificultades que encuentran los refugiados de Siria en otros países vecinos y en lugares más lejanos aún.⁵ Amnistía Internacional pide, por tanto, a las autoridades jordanas, así como a las de todos los demás países vecinos, que mantengan sus fronteras abiertas a todas las personas que huyen del conflicto de Siria, sin discriminación, y garanticen el acceso pleno a sus territorios y a condiciones de seguridad. Jordania y otros países vecinos deben garantizar también que ninguna persona que haya huido de Siria es devuelta allí de ninguna manera, sea mediante su traslado, rechazo en la frontera, expulsión o deportación. Estos países deben abstenerse también de detener arbitrariamente a refugiados de Siria y garantizar que ningún refugiado está sometido a restricciones que violen su derecho a la libertad de circulación.

La organización pide igualmente a la comunidad internacional que haga cuanto pueda para garantizar que los países vecinos afectados reciben apoyo suficiente. Los países con medios para hacerlo deben prestarles apoyo económico y técnico para ayudarlos a proporcionar protección a todos los refugiados de Siria que la necesiten y, en particular, hacer con urgencia aportaciones económicas significativas al Plan de Respuesta Regional de la ONU para Siria. Los países deben también ofrecer una generosa cantidad de lugares de

reasentamiento de emergencia, aparte de los cupos anuales de reasentamiento, para refugiados vulnerables que hayan huido de Siria y se encuentren ahora en países vecinos. Asimismo, deben reconocer que toda persona que huya de Siria tiene necesidad de protección internacional y, de conformidad con las recomendaciones del ACNUR, continuar suspendiendo todas las devoluciones a Siria y los Estados vecinos hasta que la situación en el país en materia de seguridad y derechos humanos haya mejorado lo suficiente como para permitir el retorno seguro, digno y sostenible.

2. LA SITUACIÓN DE CAOS EN SIRIA

Amnistía Internacional se ha entrevistado con centenares de refugiados de todas las gobernaciones de Siria, que han huido a Líbano, Jordania, Egipto y Turquía y otros países de Europa. Cada uno de ellos es un caso singular de sufrimiento y supervivencia.

La mayoría de los primeros refugiados que salieron de Siria huían de la persecución que sufrían por su oposición real o presunta al gobierno de Bachar al Asad. Muchos habían sido detenidos, torturados y sometidos a otros malos tratos o tenían familiares que habían sufrido tales abusos. Más tarde, el número de personas que huían aumentó considerablemente al degenerar la represión de la disidencia en Siria en un conflicto armado que se propagó por todo el país a partir de mediados de 2012.⁶ Muchas tenían parientes directos que habían sido víctimas de homicidio, a veces delante mismo de ellas. Se han devastado medios de vida, viviendas y barrios enteros, por lo que millones de personas no han tenido más remedio que huir de sus hogares. Además de los 2 millones de personas que han huido del país en calidad de refugiados, hay alrededor de 4,25 millones más desplazadas internamente.⁷

Cuando comenzaron las manifestaciones en demanda de reformas en febrero de 2011 y se convirtieron en protestas generalizadas y multitudinarias al mes siguiente, las autoridades respondieron adoptando brutales medidas de represión. Desde entonces se ha detenido a millares de presuntos partidarios de la oposición al gobierno, y muchos de ellos han sido torturados o sometidos a otros malos tratos. Según la información disponible, son centenares los que han muerto bajo custodia a causa de ello. Centenares o, posiblemente, millares de personas son víctimas de desaparición forzada. Los hospitales controlados por el Estado se han convertido en lugares donde se mantiene detenidos e incluso se tortura a los enfermos presuntamente partidarios de la oposición, y los hospitales de campaña donde se atiende a los heridos están en el punto de mira de las fuerzas del gobierno. Amnistía Internacional cree que estos abusos constituyen crímenes de lesa humanidad.

En el contexto del conflicto armado, las fuerzas del gobierno y la milicias afines a él, conocidas como *shabiha*, han cometido crímenes de guerra y otros abusos. Han utilizado bombas aéreas no guiadas, artillería, cohetes, misiles balísticos y munición de racimo y armas químicas prohibidas internacionalmente contra zonas residenciales civiles de ciudades y pueblos.

Aunque la mayoría de los abusos son obra de las fuerzas del gobierno, en los últimos meses se han intensificado los cometidos por grupos armados de oposición, entre ellos algunos afines a Al Qaeda y también algunos afines al Ejército Sirio Libre. Estos grupos recurren cada vez más a la ejecución sumaria de miembros de las diversas fuerzas armadas y de seguridad del gobierno, integrantes de las milicias *shabiha*, presuntos informantes o colaboradores y miembros de minorías que la oposición armada considera leales al presidente Bachar al Asad (como los musulmanes chiíes o alawíes), así como al secuestro de personas para utilizarlas como rehenes.

Amnistía Internacional ha documentado estas violaciones sistemáticas del derecho internacional en visitas de investigación realizadas a Siria y los países vecinos a lo largo de los últimos dos años y medio.⁸

3. LOS REFUGIADOS DE SIRIA EN JORDANIA: PERSPECTIVA GENERAL

Según el ACNUR, a fecha de 10 de octubre de 2013 había 540.656 refugiados de Siria registrados o en espera de estarlo en Jordania, país de 6,5 millones de habitantes. La gente comenzó a huir allí a principios de 2011, cuando las fuerzas de seguridad de Siria reprimieron a los manifestantes en Deraa, gobernación meridional colindante con Jordania donde habían empezado a organizarse protestas multitudinarias en marzo de ese año y donde se produjeron las primeras víctimas del uso excesivo de la fuerza y de armas de fuego por parte de las fuerzas de seguridad sirias. Como se ha indicado *supra*, el número de sirios huidos a Jordania ascendió de 1.000, en septiembre de 2011, a 90.000, en septiembre de 2012, y a más de 500.000, en septiembre de 2013, a medida que las protestas multitudinarias y la dura respuesta del Estado se extendieron por todo el país y la situación degeneró en un conflicto armado.

Alrededor de dos tercios de los refugiados de Siria viven fuera de los campos de acogida, en muchos casos en las gobernaciones del norte que forman frontera con Siria, incluidas las ciudades de Irbid y Mafraq, así como la capital, Ammán.⁹ Los refugiados no instalados en los campos tienden a llevar una existencia aún más precaria que los acogidos en ellos, en términos de acceso a servicios, información y medios de subsistencia en general (véase *infra* para más datos).

Según información recibida durante la visita de investigación que Amnistía Internacional realizó a Jordania en junio de 2013, desde mediados de 2012 el gobierno jordano tiene por norma acoger en campos y prestar ayuda a los refugiados que entran al país desde Siria sin pasar por los puestos fronterizos oficiales. Según contaron a Amnistía Internacional organizaciones y agencias humanitarias y de refugiados, tras cruzar la frontera estas personas suelen concentrarse en puntos de reunión, desde donde son trasladadas al centro de registro de Rabaa al Sarhan, tras lo cual se las asigna a un campo de refugiados. A los refugiados sirios –pero no a los refugiados palestinos de Siria– se les permite salir de los campos y establecerse en comunidades de acogida fuera de ellos por medio del denominado procedimiento de “rescate” si pueden dar el nombre de un “patrocinador” jordano.

A los sirios que se presentan al ACNUR en Jordania, éste los reconoce automáticamente como presuntos refugiados, dado que, al haber huido del conflicto interno, es muy probable que lo sean realmente. Debido a ello, estas personas no necesitan someterse a ningún procedimiento de determinación de la condición de refugiado, por lo que se les ofrece protección y, por consiguiente, acceso a centros de atención primaria de la salud y otros servicios esenciales subvencionados.

Hay ya seis campos en Jordania: el de Zaatrik, situado en las inmediaciones de la pequeña localidad homónima, cerca de Mafraq, que acoge a unos 120.000 refugiados; el

campo jordano emiratí, conocido como campo de Mrajeeb al Fhood, que está cerca de Zarqa y tiene varios miles de refugiados; el del parque Rey Abdalá, cerca de Irbid, con alrededor de un millar de refugiados; el de Cyber City, también a las afueras de Irbid, donde hay alrededor de 500 refugiados sirios y palestinos de Siria, y un nuevo campo que se está estableciendo cerca de Azraq. Hay también un campo para desertores de las fuerzas armadas sirias en Mafraq, que, según el Ministerio del Interior jordano, acoge a unas 2.130 personas de tal condición.¹⁰ En el presente documento, Amnistía Internacional trata sobre todo la situación en el campo de Zaatri y en Cyber City (véase *infra*).

Las autoridades jordanas están tratando de aumentar la capacidad de los campos de refugiados, dadas las tensiones a que está sometida la infraestructura del país y las escasas perspectivas de que la crisis llegue a su fin en el futuro próximo. Las autoridades jordanas alegan además que el país lleva decenios siendo refugio de personas que huyen de situaciones de conflicto y opresión, en especial de centenares de miles de refugiados palestinos e iraquíes, y, como señaló un funcionario del Ministerio del Interior en una reunión con Amnistía Internacional en junio de 2013, está en esencia “sobrecargado”.

Es evidente que Jordania está haciendo un gran esfuerzo para satisfacer las demandas de sustento de tan gran número de refugiados. La infraestructura del país, que tiene que importar gran parte de la energía, agua y cereal que consume, no da más de sí, dado el considerable aumento de la demanda de agua, electricidad, viviendas, escuelas, atención de la salud, alimentos, etc. Como ha manifestado el ACNUR, “el vertiginoso aumento de la población ha ejercido tremenda presión sobre la capacidad de las autoridades locales para mantener la prestación de servicios, ha dado lugar a mercados de trabajo superpoblados y ha generado un considerable gasto público adicional”.¹¹

Algunas zonas residenciales tienen poblaciones especialmente grandes de refugiados que a duras penas pueden alojar, y en muchos sectores de la población ha aumentado la frustración por la subida de los alquileres y de la competencia por los puestos de trabajo. La pequeña ciudad septentrional de Mafraq, por ejemplo, que acoge a decenas de miles de refugiados de Siria, ha sido escenario de protestas por el creciente número de personas que llegan y, en particular, por los efectos de ello en la disponibilidad de viviendas y en su precio. Al aumentar considerablemente la mano de obra no cualificada, bajan los salarios y crece el desempleo. Como consecuencia de ello, la sociedad en general se ha vuelto más reacia a acoger a tantos refugiados. Según una encuesta de abril de 2013, el 71 por ciento de la población jordana quiere que se cierre la frontera con Siria a nuevas llegadas.¹²

4. EL ACCESO A TERRITORIO JORDANO

4.1 CATEGORÍAS DE PERSONAS PRIVADAS DE ACCESO

Amnistía Internacional ve con preocupación que las autoridades jordanas no abran sus fronteras a todas las personas que huyen de abusos contra los derechos humanos, de persecución y del conflicto de Siria sin discriminación. Aunque en las declaraciones de las autoridades jordanas se indique que la frontera con Siria está abierta,¹³ parece haber cuatro categorías de personas a las que, por regla general, no se permite la entrada en Jordania, a saber: los refugiados palestinos de Siria, los hombres solos que no pueden demostrar que tienen lazos familiares en Jordania, las personas sin documento de identidad y los refugiados iraquíes que viven en Siria. Las autoridades jordanas reconocen siquiera parcialmente que es así.¹⁴

De acuerdo con información recibida por organizaciones nacionales e internacionales de derechos humanos y humanitarias y que contiene nombres de personas afectadas, así como con entrevistas realizadas a refugiados en Jordania y a otras personas en Siria, a centenares, si no a miles, de palestinos que viven en Siria se les niega el acceso a Jordania desde 2012, año en que las autoridades jordanas comenzaron a dificultar la entrada al país a los refugiados palestinos de Siria, antes de anunciar oficialmente tal política en enero de 2013. Un palestino de Siria entrevistado por Amnistía Internacional en Cyber City en junio de 2013 (véase *infra*), por ejemplo, dijo que sus dos hijos estaban en paradero desconocido, posiblemente muertos, a raíz de que se les negara el acceso a Jordania por su identidad palestina.

En junio de 2013, al preguntarles por qué no se permitía el acceso a Jordania a los palestinos de Siria, representantes de las autoridades jordanas dijeron a Amnistía Internacional que no se quería perjudicar el “derecho de retorno” de los palestinos. Los funcionarios jordanos explicaron que era a Israel al que debía responsabilizarse de la crisis de los refugiados palestinos. Amnistía Internacional también sostiene que Israel tiene la responsabilidad específica de posibilitar que los palestinos que huyeron o fueron expulsados de sus hogares o tierras en lo que es ahora Israel, Cisjordania o Gaza, así como aquellos descendientes suyos que han mantenido una vinculación verdadera con la zona, ejerzan su derecho de retorno.¹⁵ No obstante de ningún modo se reduce ni disminuye por ello la obligación de Jordania de garantizar protección, sin discriminación, a los palestinos que huyen de abusos contra los derechos humanos y del conflicto en Siria, ni tampoco tal protección reduce ni disminuye en modo alguno el derecho de retorno de esos palestinos.

En cuanto a los refugiados iraquíes que viven en Siria, Amnistía Internacional fue informada en junio de 2013, en una reunión con funcionarios del Ministerio del Interior, de que entre los refugiados de los que Jordania estaba ya “sobrecargada” figuraban los iraquíes que no podían regresar ya a Irak, lo que indica que tal debía ser también el caso de los refugiados iraquíes que huían de Siria. Sin embargo, basándose en sus

investigaciones sobre la situación en Irak, Amnistía Internacional considera que los riesgos existentes en materia de seguridad, junto con la comisión sistemática y generalizada de abusos contra los derechos humanos, siguen siendo grave motivo de preocupación en muchas partes de Irak, por lo que la necesidad de protección internacional de los refugiados iraquíes debe evaluarse caso por caso.

Con respecto a los refugiados de Siria en general, teniendo en cuenta las violaciones generalizadas del derecho internacional y el conflicto armado interno del país, que incluyen graves abusos contra los derechos humanos, crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad, a todas las personas que huyen de Siria se las ha de considerar de por sí como necesitadas de protección internacional y no se les debe negar la entrada en la frontera ni obligar a regresar.

4.2 “CIERRES” DE LA FRONTERA

Se ha negado el acceso a Jordania no sólo a las categorías concretas de personas anteriormente indicadas, sino, en varias ocasiones desde mayo de 2013, también a las personas que huyen de Siria en general. Desde alrededor del 20 de mayo de 2013 hay indicios de que se aplica una política de cierre no anunciado de la frontera, que agrava los problemas de acceso a Jordania causados por los constantes enfrentamientos en las zonas fronterizas, dando lugar a periodos de reducción significativa del número de personas que acceden a Jordania desde Siria, como han comentado sirios desplazados, fuentes de medios de comunicación y organizaciones de derechos humanos.¹⁶

El coordinador regional del ACNUR para los refugiados de Siria dijo el 21 de mayo de 2013 que “es increíble que, de repente, de recibir dos mil refugiados al día, su número se haya reducido casi a cero”. Desde entonces, sólo llegan unas decenas unos centenares de personas como mucho al día, y a medida que avanza el año, la mayoría de estas personas llegan tras enormes recorridos a pie a través de las zonas desérticas del este.¹⁷

La información de los medios de comunicación y otras fuentes indica que, como consecuencia de cómo controla Jordania su frontera, así como de los combates en las zonas fronterizas, millares de personas desplazadas que intentan entrar en Jordania han quedado varadas en el lado sirio de la frontera. El 12 de julio de 2013, por ejemplo, Al Yazira informó de que había alrededor de 1.300 personas varadas al norte de paso fronterizo de Nasib Yaber y casi 2.500 más en la zona de Tel Shihab, gobernación de Deraa, y de que sólo se permitía pasar a Jordania a un pequeño número de personas heridas y enfermas. A mediados de agosto de 2013, unos sirios de la gobernación de Deraa contaron a Amnistía Internacional que unos familiares suyos habían huido de la localidad, Deraa al Hara, que estaban siendo atacada por las fuerzas armadas sirias, y estaban esperando junto al paso fronterizo de Nasib Yaber pero que las autoridades jordanas no dejaban entrar a la gente. Explicaron que los funcionarios de fronteras jordanos les habían dicho que a las personas sin documento de identidad no las dejaban pasar de ninguna manera, pero que si la gente tenía documento de identidad y pagaba además un soborno sí podía entrar en Jordania.

Hablando por teléfono desde el lado sirio de la frontera, una mujer siria de Deraa dijo a Amnistía Internacional que a ella y a sus seis hijos les denegaban la entrada a pesar de tener pasaportes. Dijo que los funcionarios de fronteras jordanos les habían expedido, de hecho, los visados de entrada, pero les habían dicho que no podían entrar en Jordania hasta dentro de un mes. La mujer explicó que les habían sellado los pasaportes con las palabras: “Volver en un mes”.¹⁸ Otras cuatro mujeres sirias, tres de ellas con niños, dijeron a Amnistía Internacional el 23 de agosto de 2013 que también habían estado varadas en el lado sirio del mismo paso fronterizo jordano porque les denegaban la entrada en el país. Tras esperar más de un mes, durante el que, según contó una mujer a Amnistía Internacional, ella y sus hijos tuvieron que dormir en la carretera con alrededor de un centenar de familias más y sobrevivieron a duras penas con la fruta que encontraban en los árboles de alrededor, el 19 de septiembre de 2013 la familia no tuvo más remedio que desistir. La misma mujer explicó a Amnistía Internacional que, cuando se cumplió el mes, los funcionarios de fronteras jordanos no la dejaron pasar todavía y que, al preguntarles el motivo, le dijeron que no se permitía la entrada en Jordania a los sirios. Las mujeres y sus hijos estaban viviendo en Yassem, localidad vecina a la suya, donde aseguraban que no podían volver debido a los enfrentamientos que estaban teniendo lugar allí.

4.3 DEVOLUCIONES

Aunque las autoridades jordanas han dicho a Amnistía Internacional que no devolverán a nadie a Siria,¹⁹ la información reunida por la organización en contactos con agencias y organizaciones humanitarias y en entrevistas con refugiados indica que se ha devuelto de Jordania a centenares de refugiados de Siria.

Unos 200 refugiados fueron expulsados de Jordania tras protestas ocurridas el 28 de agosto de 2012 en el campo de Zaatri, en las que se produjeron actos violentos. El 31 de agosto de 2012, el ministro de Asuntos Exteriores, Nasser Judeh, dijo que “con respecto a los [refugiados sirios] que han causado disturbios y que eran alrededor de 200 o poco más, han sido devueltos a la zona fronteriza. No sólo participaron en disturbios, sino que también incitaron a otros a arrojar piedras a los hombres de seguridad enviados allí para protegerlos y satisfacer sus necesidades”.²⁰ Es posible que entre las personas devueltas hubiera algunas que habían decidido voluntariamente abandonar Jordania –si bien tal decisión probablemente se debiera al menos en parte a las condiciones dentro del campo–. Sin embargo, según la información recibida por Amnistía Internacional, algunos refugiados fueron detenidos arbitrariamente cuando llegaron al campo los agentes de seguridad para controlar las protestas y practicaron detenciones sin asegurarse de si esas personas estaban implicadas en los actos de violencia. Se dio a los detenidos la opción de regresar a Siria por el paso fronterizo extraoficial de Tel Shihab o quedar bajo custodia en Jordania. El 18 de septiembre de 2012, Amnistía Internacional escribió al ministro del Interior, Ghaleb Zu'bi, para solicitar información sobre las devoluciones y detenciones de que se había tenido noticia, pero no recibió respuesta.

Entre las personas devueltas ha habido hombres solteros que no cumplían los requisitos aún más restrictivos adoptados por las autoridades en 2012 para determinar a qué personas que huían de Siria se debía admitir y dejar quedarse en el país. Algunas personas parecen haber sido devueltas desde puntos de reunión próximos a la frontera;

otras, desde comisarías de policía, donde se había seleccionado previamente a los refugiados, y otras, desde campos de refugiados a las que habían sido trasladadas. Decenas de ellas eran palestinos de Siria. Un palestino de Siria contó a Amnistía Internacional en Cyber City en junio de 2013 que su padre y sus hermanos habían sido detenidos en Ammán, escoltados hasta la frontera y obligados a salir de Jordania por la fuerza y a punta de pistola en diciembre de 2012. Según la información recibida, a otro palestino de Siria, Mahmud Merjan, lo mataron en Siria a finales de 2012, tres semanas después de haber sido obligado por funcionarios de fronteras jordanos a firmar “voluntariamente” un documento comprometiéndose a regresar a Siria a pesar de estar siendo buscado, presuntamente, por las autoridades sirias. Además, la ONU ha anunciado que el ACNUR registró tres casos de devolución en el primer trimestre de 2013.²¹ Entre las personas devueltas figuran también individuos acusados de delitos contra la seguridad, como llevar armas, o de comportarse de manera “indecente”. A mediados de 2012, al menos dos de las personas devueltas fueron dos mujeres sirias que vivían en Cyber City y, presuntamente, había mantenido relaciones sexuales “inapropiadas”. En la ciudad de Irbid, unos sirios contaron a Amnistía Internacional en junio de 2013 que a principios de año habían detenido allí a centenares de compatriotas suyos, posiblemente porque trabajaban sin permiso de trabajo, y se los habían llevado en vehículos. No se sabía si los habían llevado a un centro de detención, al campo de Zaatri o a la frontera. Un alto cargo de una agencia de ayuda humanitaria también dijo a Amnistía Internacional que era habitual que las fuerzas de seguridad sacaran a sirios de su trabajo y los detuvieran o incluso los expulsaran.

Obligar a una persona a regresar a un país del que haya huido porque corría riesgo de sufrir persecución o graves abusos contra los derechos humanos constituye una violación del principio de no devolución (*non-refoulement*), norma de derecho internacional consuetudinario que es vinculante para todos los Estados.

5. RETENCIÓN DE DOCUMENTOS DE IDENTIDAD

Como confirmaron funcionarios del Departamento de Campos de Refugiados sirio durante dos reuniones con Amnistía Internacional en junio de 2013, las autoridades jordanas aplican ahora la policía de retener la documentación, en el centro de registro de Rabaa al Sarhan, a los refugiados que han entrado en el país por pasos fronterizos extraoficiales. Unos refugiados explicaron a Amnistía Internacional que en Rabaa al Sarhan se habían quedado con sus documentos y les habían entregado a cambio un recibo de color rosa.

La política de retener los documentos de identidad impide a los refugiados registrar los matrimonios y los nacimientos o solicitar un permiso de trabajo. Deja a algunos refugiados expuestos a sufrir explotación, en especial explotación laboral, pues les impide trabajar legalmente. También aumenta el riesgo de que sufran abusos contra los derechos humanos, especialmente si regresan a Siria sin sus documentos.

Se han dado casos de personas que querían registrar un matrimonio oficialmente y no pudieron hacerlo porque no tenían los documentos de identidad necesarios. Amnistía Internacional ve con preocupación la imposibilidad de registrar los matrimonios, que puede afectar negativamente a los derechos de los cónyuges en caso de divorcio o muerte, así como a los derechos de sus hijos.

Al no permitir a los refugiados de Siria sin documento de identidad registrar oficialmente a sus hijos nacidos en Jordania, las autoridades jordanas incumplen las obligaciones contraídas por el país como Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, cuyos artículos 24.2 y 7.1 establecen que ha de registrarse a todo niño inmediatamente después del nacimiento. Sin embargo, a Amnistía Internacional le alegra saber que, según el ACNUR, cuando termine el procedimiento de verificación en Zaatri y se devuelvan los documentos, las autoridades registrarán a todos recién nacidos.

La falta de registro del matrimonio puede afectar al acceso de la pareja a algunos servicios. Unas mujeres dijeron a la delegación de Amnistía Internacional que las parejas recién casadas que no habían registrado su matrimonio no podían actualizar la información de registro relativa su nuevo régimen familiar en el ACNUR ni recibir, por tanto, de éste una tienda de campaña, a la que tendrían derecho como pareja casada si su matrimonio estuviera registrado.

El gobierno está estableciendo en Zaatri un tribunal religioso para registrar los matrimonios. Esta medida facilitará el registro del matrimonio a las personas sin documentación o sin medios económicos suficientes. Amnistía Internacional espera que

alivie todo problema práctico y jurídico que las parejas puedan tener por no haber podido registrar sus matrimonios.

Otro aspecto de la retención de documentos de identidad que es motivo de preocupación es que, como han contado a Amnistía Internacional muchos refugiados, para que les devuelvan la documentación tienen que pagar un soborno de alrededor de 100 o 400 dinares jordanos. Muchos no disponen de esa suma. Otros refugiados explicaron a la delegación que habían reclamado sus documentos de identidad numerosas veces, pero no se los habían devuelto.

Parece que, debido a las duras condiciones de vida en los campos de refugiados de Jordania, por un lado, y a su deseo de comprobar el bienestar de sus familiares o el estado de sus hogares y sus tierras, por el otro, muchas personas regresan voluntariamente a Siria, a menudo con intención de pasar allí sólo un tiempo y volver luego a Jordania. Algunas personas que deseaban regresar dijeron a Amnistía que se sentían frustradas por las dificultades que encontraban para conseguir que les devolvieran sus documentos de identidad. Los refugiados entrevistados dijeron a la delegación de la organización que algunos no habían tenido más remedio que regresar a Siria sin documentación, por lo que podían tener graves problemas allí, en particular si les daban en alto en algún puesto de control o si las fuerzas de seguridad les pedían en algún otro momento la documentación. Amnistía Internacional fue informada de varios casos de personas que al parecer habían vuelto a Siria sin documentación y, como consecuencia de ello, habían muerto allí a manos de miembros de las fuerzas de seguridad sirias. Además, todo el que deseara volver a entrar luego en Jordania encontraría graves obstáculos para hacerlo debido a la política de las autoridades jordanas de no permitir la entrada a las personas sin documentos de identidad.

Las autoridades jordanas han dicho a Amnistía Internacional que se va a poner fin a la política de retener los documentos y que se piensa devolver éstos a todos los refugiados en los próximos meses, durante un proceso de repetición del registro. La organización se alegra de saberlo. Amnistía Internacional ha sabido por el ACNUR que, a fecha de 4 de septiembre de 2013, se había realizado ya la clasificación electrónica de todos los documentos retenidos y se iban a devolver éstos a los refugiados del campo de Zaatri y, posteriormente, a los de otras partes de Jordania. La organización pide a las autoridades jordanas que garanticen que el proceso de devolución de los documentos se lleva a cabo lo antes posible.

6. LAS CONDICIONES EN EL CAMPO DE REFUGIADOS DE ZAATRI

El campo de refugiados de Zaatri es con creces el mayor de Jordania. Está a unos 12 kilómetros de la frontera con Siria y es el hogar temporal de unos 120.000 refugiados sirios.²² Es el segundo campo de refugiados mayor del mundo, después del de Dadaab, en Kenia. Las condiciones ambientales son rigurosas, pues está en una zona muy árida, mal protegida de los elementos, con sol y polvo en verano y fuertes lluvias e inundaciones en invierno. Desde que se abrió en julio de 2012, el campo ha crecido de manera exponencial y ahora acoge a muchos más de los 60.000 refugiados para los que se creó originalmente, por lo que no acepta ya nuevos ingresos.

El campo está bajo la administración conjunta del ACNUR y el gobierno jordano, y los refugiados acogidos en él dependen en gran medida de la asistencia y los servicios que prestan las organizaciones humanitarias. Además, los residentes del campo han abierto centenares de tiendas que ofrecen a los refugiados que tienen dinero la oportunidad de comprar otros productos con que complementar la asistencia que reciben de las organizaciones con presencia allí.

Más de la mitad de la población del campo se compone de menores de 18 años.²³ Muchas de las personas con quienes Amnistía Internacional habló allí habían sufrido traumas y penalidades en Siria y ahora les resultaba sumamente difícil hacer frente a la vida como refugiados en Zaatri.

El acceso a servicios básicos es esencial en los campos para que los refugiados puedan ejercer sus derechos humanos, en particular el derecho a un nivel de vida adecuado, que incluye alimentación, ropa y vivienda, agua y saneamiento, el nivel más alto posible de salud y, en el caso concreto de los niños y niñas, educación, así como protección y asistencia a la familia, como establecen el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y, con respecto a los niños y niñas, la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño. Jordania es Estado Parte en estos dos tratados,

Como la mayoría de los servicios están concentrados en el lugar donde se levantó la infraestructura original del campo, los refugiados que viven lejos, en las partes nuevas del campo, tienen más problemas para acceder a ellos, particularmente porque, excepto en situaciones de urgencia en que haya ambulancias disponibles, tienen que recorrer kilómetros a pie para llegar a ese lugar. Esta circunstancia causa problemas en particular a grupos como los ancianos y las personas con discapacidad, que pueden tener menos movilidad o ser menos capaces de salir de su zona inmediata. Algunas mujeres que eran cabeza de familia dijeron también a Amnistía Internacional que tenían menos capacidad

de acceder a los servicios debido al temor a desplazarse solas y a la dificultad de encontrar a alguien que cuidara de sus hijos mientras tanto.

6.1 EL REGISTRO

El registro de nivel 1, también llamado registro de emergencia o familiar, lo lleva a cabo el ACNUR cuando los refugiados llegan al campo de Zaatri. Con este procedimiento, que suele realizarse en las primeras etapas de las situaciones de emergencia y tiene por objeto reunir información básica sobre la población refugiada, se recogen datos básicos del cabeza de familia. Aunque no es obligatorio, los refugiados tienen que registrarse para conseguir una tienda de campaña, artículos básicos y una cartilla de racionamiento.

El registro de los refugiados es una parte importante de su protección. Puede ayudar a protegerlos contra la devolución; garantizarles el acceso a derechos básicos, como alimentación, ropa y vivienda adecuadas; facilitar la reunificación familiar, y, muy importante, ayudar a identificar en el seno de la población refugiada a las personas que puedan tener necesidades especiales o estén más expuestas a sufrir abusos contra los derechos humanos en escenarios de flujo de refugiados. Entre tales personas pueden figurar, por ejemplo, los niños separados de sus familias o no acompañados, las mujeres no acompañadas, las personas con necesidades médicas, los supervivientes de tortura, las personas ancianas y las personas con discapacidad. El registro sirve también para buscar soluciones duraderas apropiadas para los refugiados, por ejemplo en el caso de las personas para las que pueda ser necesario el reasentamiento.

El registro de nivel 1 debe realizarse en los tres meses siguientes al inicio de la situación de emergencia, transcurridos lo cuales se realiza el registro de los niveles 2 y 3 para recoger más datos a fin de poder satisfacer más plenamente las demandas de protección y demás necesidades de los refugiados.

A pesar de haber habido ingresos desde julio de 2012, se ha realizado en todo momento el registro de nivel 1. Aunque la causa de ello es, en parte, el gran número de nuevos refugiados que llegan, es evidente que es preciso recoger datos mucho más detallados, exactos e individualizados para comprender, proteger y satisfacer las necesidades de la población refugiada. Deben proporcionarse más recursos al ACNUR para que tenga capacidad suficiente sobre el terreno para llevar a cabo un registro más detallado.

Amnistía Internacional tiene entendido que el ACNUR está recogiendo datos más exhaustivos sobre la población del campo e introduciendo sistemas de escaneo del iris por medio de un procedimiento de verificación que aplicará junto con las autoridades jordanas en el último trimestre de 2013. La organización acoge con satisfacción esta medida, pues considera que se necesita con urgencia para garantizar intervenciones más específicas en materia de protección efectiva de los refugiados en el campo de Zaatri.²⁴

6.2 LA SALUD

En el campo se presta atención primaria de la salud, y hay tres hospitales de campaña, así, como un centro pediátrico, con tratamiento gratuito. Los casos que no se pueden atender en el campo se derivan a hospitales fuera de él si es posible. Aunque los

refugiados con quienes se entrevistó Amnistía Internacional dijeron que podían acceder en general a los centros de salud, a los de movilidad limitada les resultaba más difícil hacerlo. Algunos refugiados dijeron que lo exámenes médicos que les hacían eran superficiales y que con frecuencia se limitaban a darles unos analgésicos en vez de examinarlos exhaustivamente y tratarlos. Los refugiados decían que, en las emergencias o cuando el enfermo no podía ir al hospital, tenían que esperar horas a que llegara una de las tres ambulancias del campo. Los médicos del campo de Zaatri explicaron a Amnistía Internacional que, con alrededor de 10 nacimientos a día, no había equipo ni servicios neonatales suficientes para atender a los recién nacidos.

Cada quince días se distribuyen paquetes de alimentos deshidratados. Hay varios puntos de abastecimiento de agua repartidos por todo el campo, pero muchos refugiados y varios médicos con los que Amnistía Internacional habló creían que el agua no era de buena calidad y causaba diarrea. Unas mujeres dijeron a Amnistía Internacional que creían que las malas condiciones del campo, incluidos el mal saneamiento y la mala calidad del agua potable, causaban a menudo diarrea a sus hijos. Un representante de una agencia de la ONU dijo que el agua era de la misma calidad que el agua de grifo del resto de Jordania, aunque la población jornada no bebe en general esa agua. Los trabajadores de otra agencia humanitaria dijeron que aunque el agua llevada al campo debe ser de calidad lo suficientemente alta al ponerla en los depósitos, había veces en que se contaminaba por haber suciedad en éstos.

6.3 LA EDUCACIÓN

En el campo se imparte educación formal, y, según estadísticas de la ONU, hay más de 10.000 niños y niñas inscritos en las clases.²⁵ Sin embargo, esta cifra representa sólo alrededor de la mitad de los niños y niñas con derecho a asistir a la escuela, y alrededor de 76 por ciento de las niñas y el 80 por ciento de los niños no van a clase.²⁶ Varios padres y niños dijeron a Amnistía Internacional que este absentismo se debe a que los niños han perdido el interés o están aburridos o traumatizados, a que tienen miedo y no quieren alejarse de su casa o a que el plan de estudios no es adecuado. Algunos preferían esperar hasta poder regresar a casa en Siria o no podían asistir porque tenían que ocuparse de tareas como ir a buscar agua. Amnistía Internacional entrevistó en el campo de Zaatri a niños de tan solo 12 años que estaban trabajando porque tenían que ayudar a mantener a sus familias. EL ACNUR ha dicho a Amnistía Internacional que UNICEF y otras organizaciones han organizado en Zaatri una amplia campaña de regreso a la escuela y que la Organización Internacional del Trabajo está realizando un estudio sobre “mano de obra infantil” en Zaatri y en zonas urbanas, que ayudará a luchar contra las peores formas de trabajo infantil y a darles una respuesta.

6.4 LA SEGURIDAD Y EL ORDEN PÚBLICO

La falta de seguridad en el campo es motivo de gran preocupación. Muchas personas del campo dijeron que había en él altos índices de delincuencia y hablaron de impunidad general de los delincuentes.

Según la ONU, los incidentes graves en materia de seguridad aumentaron de manera alarmante en el campo de Zaatri en el primer trimestre de 2013, y uno de los aspectos con mayores lagunas en la actualidad son las condiciones de seguridad de los

trabajadores humanitarios y de los refugiados. Como se indica en un informe del ACNUR donde se exponen algunas de las dificultades existentes así como los medios previstos para superarlas, hay personas poderosas y bandas organizadas que han impuesto su voluntad en algunas partes del campo, donde desvían la ayuda y realizan actividades delictivas. Hay un “entorno inseguro, en el que los grupos vulnerables pueden correr graves riesgos en materia de protección, como ser víctimas de prácticas basadas en la obtención de beneficios y de explotación y abusos sexuales, sin poder recurrir al sistema de justicia jordano. Impera una cultura de impunidad.”²⁷

Durante la distribución de alimentos y otras formas de ayuda, las tensiones aumentan y estallan disputas y violencia, que a veces reprime la gendarmería jordana, que tiene una presencia permanente a la entrada del campo. Se ha agredido a trabajadores humanitarios durante operaciones de distribución. Algunos refugiados con los que Amnistía Internacional habló dijeron que esas operaciones habían acabado dándoles miedo, pues no se sentían seguros en ellas o se angustiaban por sus familiares si eran éstos los que acudían.

El ACNUR, con el apoyo de otras agencias humanitarias y del gobierno jordano, está intentando abordar el problema por medio de procesos expuestos en el plan de gobernanza. Se prevé que éstos comporten una reestructuración del campo, mejora de la capacidad y el alcance en materia de seguridad y relación con la comunidad.

6.5 LAS MUJERES Y LAS NIÑAS

Para las mujeres y las niñas, la vida en Zaatri puede tener dificultades especiales. Muchas dijeron a Amnistía Internacional que no hay luz en los retretes comunes y no se sienten seguras cuando van a ellos, porque temen sufrir, por ejemplo, acoso y violencia sexual. Además, en algunas zonas del campo se han hecho anuncios (de hombres) para que las mujeres no vayan a los retretes después de la diez de la noche. Debido a ello, muchas mujeres no van a ellos, sobre todo de noche. Muchas mujeres del campo de Zaatri dijeron a Amnistía Internacional que el tener que aguantar a menudo las ganas de orinar les estaba provocando infecciones del tracto urinario, observación que confirmaron tres médicos de Zaatri con quienes habló la organización.

Cuando pueden, las familias se hacen a veces su propio retrete, lo que está causando otros problemas, como condiciones de insalubridad en las tiendas y sus alrededores. Las mujeres temen sufrir acoso sexual cuando se desplazan por el campo, y se ha informado – y hay también muchos rumores– de varios casos de violencia sexual.²⁸ Una organización jordana que presta servicios psicosociales en el campo de Zaatri dijo a Amnistía Internacional que recibía por término medio de tres a cinco mujeres y niñas al mes que comunicaban alguna forma de violencia sexual o de género.

Varias refugiadas dijeron a Amnistía Internacional que a menudo visitaban el campo hombres jordanos en busca de “novias”. La organización teme que, en algunos casos, en que las posibles novias sean jóvenes y que se piense que al ser refugiadas son de condición inferior, los matrimonios consiguientes, algunos de cuales pueden ser temporales, dejen a las mujeres expuestas a sufrir explotación.²⁹

Los matrimonios tempranos son bastante comunes en el campo. Aunque ya se celebraban en Siria antes del conflicto y, en algunas circunstancias, son legales allí incluso con niñas de tan solo 13 años, la falta de seguridad e intimidad podría estar impulsando a las familias a considerar más a menudo la posibilidad de concertarlos. Amnistía Internacional considera que el matrimonio debe contraerse en todos los casos con el consentimiento pleno y genuino de ambas partes.

Las mujeres encuentran también obstáculos adicionales para acceder a los servicios del campo. Para las que son cabeza de familia o únicas o principales cuidadoras de los hijos o de los miembros enfermos o lesionados de la familia, es más difícil tanto acceder a información como acudir a los proveedores de servicios pertinentes. Según el ACNUR, el Grupo de Trabajo sobre el Terreno sobre la Violencia de Género está creando comités de refugiados en los que la representación femenina es obligatoria y realizando una auditoría de la seguridad en Zaatri. Se espera que estas medidas faciliten la sensibilización sobre las dificultades que encuentran las mujeres y las niñas y que el plan de acción consiguiente sirva para abordar la cuestión del matrimonio temprano.

6.6 LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y LAS PERSONAS DE EDAD

Las personas con discapacidad y las personas ancianas figuran entre los residentes del campo de Zaatri para los que la vida allí plantea dificultades especiales. Según el ACNUR, Handicap International es el proveedor primario de servicios del campo, donde ayuda a las personas con equipo de movilidad o audífono y presta servicios de educación especial para niños con discapacidades de aprendizaje. Sin embargo, organizaciones humanitarias que trabajan en el campo dijeron a Amnistía Internacional que hacen falta más agencias especializadas y recursos para satisfacer las necesidades de las personas con discapacidad. En su opinión, era necesario en particular hacer mayores esfuerzos para recoger datos detallados sobre el grado y los tipos de discapacidad existentes en el seno de la población del campo de refugiados.

7. LOS PALESTINOS DE CYBER CITY

Según información proporcionada a Amnistía Internacional por organizaciones humanitarias y derechos humanos en Jordania, se calcula que, desde el comienzo de la crisis en Siria en 2011, han huido a Jordania unos 9.000 refugiados palestinos que vivían en Siria.³⁰ La mayoría de ellos llegaron antes de que, a principios de 2012, las autoridades jordanas comenzaran a bloquearles la entrada al país y declararan finalmente tal política en enero de 2013.

Los refugiados palestinos que han huido de Siria y están bajo el mandato del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) no pueden conseguir el reconocimiento del ACNUR como refugiados en las zonas de actuación del OOPS, entre las que figura Jordania. El OOPS tiene una oficina local en Jordania, donde los refugiados palestinos de Siria deberían poder acceder a servicios equivalentes a los que presta el ACNUR a los refugiados sirios, aunque Amnistía Internacional ha oído decir que, en la práctica, no son equivalentes.

Hay entre 150 y 200 palestinos de Siria y unos 300 refugiados sirios viviendo en Cyber City, complejo de edificios en gran medida vacío, que se levanta en medio de tierras secas y algunos árboles a las afueras de Irbid y que alberga a refugiados desde mayo de 2012.

7.1 DETENCIÓN ARBITRARIA

Amnistía Internacional tiene motivos específicos de preocupación con respecto a la situación de los palestinos de Siria alojados en Cyber City. Todas las personas residentes allí parecen estar confinadas en el edificio de seis plantas en que viven y sus inmediaciones. Sin embargo, a diferencia de los refugiados sirios, los palestinos de Siria que hay en Cyber City no pueden utilizar el procedimiento de “rescate” para vivir en comunidades de acogida. Estas condiciones constituyen detención.

No debe someterse a nadie a detención administrativa por su condición de refugiado. El Grupo de Trabajo de la ONU sobre la Detención Arbitraria considera que las situaciones en que “los solicitantes de asilo, inmigrantes o refugiados son objeto de retención administrativa prolongada sin posibilidad de recurso administrativo y judicial” suponen privación arbitraria de libertad.³¹ Amnistía Internacional teme que los palestinos de Siria estén retenidos en Cyber City indefinidamente, sólo con fines administrativos y sin posibilidad de revisión judicial o administrativa, situación que constituye detención arbitraria e ilegal y un incumplimiento de las obligaciones contraídas por Jordania en virtud del derecho internacional, incluido el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

7.2 SEPARACIÓN DE FAMILIAS

Amnistía Internacional se entrevistó en Jordania con más de una decena de sirios y palestinos de Siria que tenían familiares palestinos a los que se había prohibido entrar en el país desde Siria. Debido a ello, las familias vivían, divididas, a ambos lados de la frontera. Muchos residentes de Cyber City, tanto palestinos como sirios, contaron a Amnistía Internacional que tenían familiares varados en Siria, que no podían entrar en Jordania para reunirse con ellos, y que el motivo de tal impedimento era su identidad palestina. Amnistía Internacional habló también en Cyber City con varios palestinos de Siria que tenían familiares no palestinos refugiados en otras partes de Jordania, pero no estaban autorizados a salir de Cyber City para ir a vivir con ellos. Por consiguiente, a causa de esta política, las familias están divididas, y entre ellas hay algunas con hijos que podrían estar mucho tiempo separados de sus padres.

8. LA CONDICIONES DE LOS REFUGIADOS EN COMUNIDADES DE ACOGIDA

La mayoría de los refugiados sirios de Jordania viven en comunidades de acogida, fuera de los campos. Hay menos información sobre la población refugiada que vive en comunidades de acogida que sobre la de los campos, especialmente porque, según las agencias de ayuda humanitaria con las que Amnistía Internacional ha hablado, es más difícil acceder a los refugiados de las comunidades de acogida y determinar sus necesidades de protección. Las agencias de ayuda humanitaria han dicho también a Amnistía Internacional que a los refugiados de comunidades de acogida les cuesta más satisfacer sus necesidades diarias y acceder a los servicios, así como conseguir información sobre sus derechos.

Los refugiados registrados en el ACNUR reciben el certificado de solicitante de asilo, que es válido por seis meses, tras los cuales debe renovarse. Hace falta registrarse para recibir vales para comida del Programa Mundial de Alimentos y acceder a los servicios públicos gratuitos, como la atención primaria de la salud y la educación. También es necesario hacerlo para tener derecho a ayuda monetaria del ACNUR, aunque sólo se le ofrece a una minoría por ser los fondos limitados. Además, el acceso a los centros de atención primaria de la salud y la escuelas puede resultar difícil, pues están funcionando por encima de sus posibilidades, y, como a los niños sirios puede costarles más matricularse en una escuela local, cabe la posibilidad de que tengan además que desplazarse para asistir a clase.

Muchos de los refugiados con los que Amnistía Internacional habló en comunidades de acogida a duras penas pueden pagar el alquiler y sobrevivir con los vales de comida que reciben a través del Programa Mundial de Alimentos. Es habitual que, al hablar del pago del alquiler, los refugiados digan que es el principal problema que tiene en Jordania. Gran número de refugiados residentes fuera de los campos tienen deudas. Los refugiados explicaban también que otra carga económica que tienen que soportar es el pago del transporte para ir a recoger los vales y acudir luego al centro comercial asignado donde deben canjearlos. Los refugiados dependen de asociaciones benéficas y organizaciones basadas en la comunidad para conseguir con su ayuda otros artículos, pero este apoyo parece prestarse según el caso. Algunos han optado por trabajar sin permiso de trabajo, pero temen que las autoridades los descubran y les impongan una sanción. Aunque los sirios pueden solicitar permiso de trabajo, en realidad resulta complicado y caro; además, hay que presentar el documento de identidad, y muchos no tienen. Debido a ello, los

refugiados no tienen más remedio que trabajar sin autorización, con lo que puede aumentar el riesgo de que sufran explotación laboral y abusos en el trabajo. Es común también que los niños de las comunidades de acogida trabajen: el 15 por ciento de todas las familias entrevistadas por Amnistía Internacional citaron el trabajo infantil como su principal fuente primaria de ingresos.³²

9. OTROS PAÍSES VECINOS

Como en el caso de Jordania, a los sirios que acuden a sus oficinas en Líbano, Egipto e Irak, el ACNUR los reconoce automáticamente como presuntos refugiados dado que, al haber huido del conflicto interno, es muy probable que lo sean realmente. Debido a ello, estas personas no necesitan someterse a ningún procedimiento de determinación de la condición de refugiado, por lo que se les ofrece protección y, por consiguiente, acceso a centros de atención primaria de la salud y otros servicios esenciales subvencionados. Sin embargo, los refugiados palestinos que han huido de Siria y están bajo el mandato del OOPS no pueden conseguir el reconocimiento del ACNUR como refugiados en las zonas de actuación del OOPS, entre las que se encuentra Líbano.

9.1 LÍBANO

Según el ACNUR, a fecha de 10 de octubre de 2013 había 789.954 refugiados de Siria registrados o en espera de estarlo en Líbano, país de 4,3 millones de habitantes. Esta cifra es la más alta si se compara con la de cualquier otro país que acoge a refugiados de Siria, así como en proporción con la población del país. Estas personas están acogidas en las comunidades locales de más de 1.200 municipios de todo Líbano.³³

La recepción de tantos refugiados somete la infraestructura del país a considerable tensión, “especialmente en el ámbito local, donde los municipios sin suficientes recursos a duras penas pueden mantener los servicios de agua, saneamiento y gestión de residuos sólidos”, según el ACNUR.³⁴ Se prevé que el impacto del conflicto sirio en la economía del país tenga un valor aproximado de 7.500 millones de dólares estadounidenses y haya dejado sumidos en la pobreza a 170.000 libaneses al final de 2014, además de contribuir al empeoramiento de la situación de desempleo.³⁵

También se ha visto afectado el entorno político y de seguridad en Líbano. El país tiene lazos históricos muy estrechos con la vecina Siria, que es más grande y ha influido fuertemente en su política durante decenios. Desde el punto de vista político, está muy dividido, siendo sus principales bloques políticos la coalición 8 de Marzo, partidaria del gobierno del presidente sirio Bachar al Asad, y la coalición 14 de Marzo, afín a Arabia Saudí y partidaria de la oposición siria.

Esta división y tensión políticas han estado acompañadas de violencia política. Se han producido enfrentamientos mortales en Trípoli entre partidarios y detractores del presidente Bachar al Asad; decenas de personas han muerto en otros enfrentamientos ocurridos en Sidón entre las fuerzas armadas libanesas y los seguidores de un clérigo suní partidario de Al Asad en junio de 2013, y más de 20 personas resultaron muertas en agosto de 2013 en el sur de Beirut en un atentado con explosivos contra un bastión de Hezbolá, que, al haber recibido durante muchos años apoyo del gobierno de Bachar al Asad y del de su padre, Hafez al Asad, anteriormente, está luchando contra los grupos armados de oposición de Siria.³⁶

Un aspecto positivo que hay que señalar es que, a pesar de tan considerables consecuencias, las fronteras de Líbano han permanecido en general abiertas a lo largo del periodo de crisis y continúan entrando diariamente en el país, registrándose en el ACNUR o ambas cosas de 3.000 a 4.000 refugiados de Siria al día.³⁷ Como ha manifestado el ACNUR, “hasta la fecha, la generosidad, solidaridad y buena acogida del gobierno y el pueblo libaneses hacia los refugiados han sido ejemplares”.³⁸

Sin embargo, desde principios de agosto de 2013, las autoridades libanesas siguen una política de aplicación más estricta de los requisitos de entrada para con las personas que huyen de Siria, en particular con los refugiados palestinos que viven allí. Entre los requisitos que deben cumplir ahora los refugiados palestinos que viven en Siria figuran la solicitud de un permiso de salida de las autoridades sirias, para conseguir el cual probablemente haya que hacer un difícil viaje al centro de Damasco, y la realización de una entrevista con funcionarios de seguridad, en virtud de la cual la persona puede ser detenida o sufrir consecuencias aún peores, además de la presentación de documentos de viaje válidos. Muy pocos refugiados palestinos que viven en Siria han podido entrar en Líbano desde entonces, y la aplicación de controles más estrictos también a otras personas que entran ha producido demoras.³⁹ Antes de que comenzaran la crisis y el conflicto armado en Siria en 2011, Líbano acogía ya a hasta 300.000 refugiados palestinos, la mayoría de los cuales son personas o descendientes de personas expulsadas o huidas de sus hogares y tierras durante los sucesos ocurridos en torno a la creación del Estado de Israel y la guerra árabe israelí de 1948.⁴⁰

Otro motivo de preocupación son los impedimentos económicos que encuentran los refugiados de Siria que desean regularizar su estancia en Líbano. Los que quieran ampliar el permiso de residencia más de un año deben pagar 200 dólares estadounidenses si son mayores de 15 años. Para las familias refugiadas con escasos medios económicos, que probablemente gasten casi todo su dinero en alojamiento y comida, este costo es excesivo y puede dar lugar a que los refugiados que no paguen o no puedan pagar continúen en Líbano en situación irregular. Según información recibida por Amnistía Internacional de agencias y organizaciones humanitarias, al mismo tiempo las autoridades han prometido no detener ni devolver a Siria a ninguna persona procedente de allí por tener el visado caducado.

9.2 TURQUÍA

Según el ACNUR, a fecha de 10 de octubre de 2013 había 504.415 refugiados de Siria registrados o en espera de estarlo en Turquía, país de 73,6 millones de habitantes. Alrededor del 60 por ciento viven en comunidades de acogida, mientras que el otro 40 por ciento se reparten entre 21 campos de refugiados que hay establecidos en 10 provincias. En octubre de 2011, las autoridades turcas habían declarado que se iba a aplicar un régimen de protección temporal para todos los sirios y palestinos de Siria, lo que suponía que los refugiados de Siria no tenía que pasar por ningún proceso de determinación de la condición de refugiado administrado por el ACNUR en virtud de su mandato. Turquía ha corrido con casi todo el coste de la respuesta a la crisis de refugiados, que ascendía a unos 2.000 mil millones de dólares estadounidenses en septiembre de 2013.⁴¹

En enero de 2013, la Presidencia para la Gestión de Desastres y Situaciones de Emergencia del Primer Ministro de Turquía emitió una circular por la que se autorizaba a los sirios a tener el mismo acceso a los servicios de salud que los ciudadanos turcos. Sin embargo, para los refugiados sirios el acceso a la atención de la salud varía, en la práctica, según la ubicación, y a los que viven fuera de los campos de refugiados se les ha negado a menudo. De todos modos, la prestación de servicios de salud a los refugiados de Siria ha generado considerables tensiones en la infraestructura médica del sureste de Turquía.⁴²

Desde mediados de 2012, el país ha bloqueado la entrada a millares de personas que huían de Siria, especialmente a personas sin pasaporte o sin ninguna necesidad médica urgente, dejando a muchas desplazadas en el lado sirio de la frontera, aparentemente, según declaraciones extraoficiales de funcionarios turcos, por temor a que los campos de refugiados estén llenos. Según la información disponible, en marzo de 2013, hasta 600 personas fueron devueltas a Siria desde el campo de refugiados de Akçakale tras unas protestas ocurridas allí.⁴³ Amnistía internacional ha recibido información según la cual desde entonces se han llevado a cabo más devoluciones en pequeña escala de refugiados sirios. La información proporcionada por refugiados palestinos de Siria indica que a ellos les cuesta más a que los ciudadanos sirios entrar en Turquía. Las zonas fronterizas han sido escenario de una serie de incidentes relacionados con la seguridad, como una explosión ocurrida en mayo de 2013 en Reyhanlı, donde hay un campo de refugiados de Siria, en la que resultaron muertos decenas de civiles, en su mayoría, se cree, ciudadanos turcos.⁴⁴

9.3 IRAK

Según el ACNUR, a fecha de 9 de octubre de 2013 había 196.286 refugiados de Siria registrados o en espera de estarlo en Irak, país de 32,7 millones de habitantes. Alrededor del 40 por ciento de ellos viven en campos, y el resto, en comunidades de acogida iraquíes, a menudo en pisos y casas sin acabar.⁴⁵ La gran mayoría de los refugiados viven en la región iraquí de Kurdistán y son kurdos sirios.

Al principio se concedía a los refugiados permiso de residencia, que les daba a su vez derecho a trabajar, garantizaba su libertad de circulación, les facilitaba el acceso a servicios básicos y promovía su independencia. Sin embargo, con la llegada de un número creciente de refugiados, las autoridades locales de Erbil y Sulaimaniya, dos de las tres gobernaciones en que viven la mayoría de los refugiados que no están en campos, suspendieron la expedición de tarjetas de residencia, animando a los refugiados a trasladarse a los campos.⁴⁶

El paso fronterizo extraoficial de Peshkhabour, el más importante de la frontera con Siria, se cerró temporalmente en mayo de 2013 hasta mediados de agosto de 2013, tras lo que unos 60.000 refugiados de Siria cruzaron la frontera y entraron en la región iraquí de Kurdistán, y posteriormente se volvió a cerrar de nuevo, junto con el de Sehela.⁴⁷ Con algunas excepciones, las autoridades iraquíes tiene cerrado el paso fronterizo de Al Qaim, entre el este de Siria y la provincia de Anbar, en el centro de Irak, desde octubre de 2012.⁴⁸ Refugiados palestinos que vivían en Siria contaron a Amnistía Internacional que,

aunque en contados casos pueden solicitar y conseguir visado de trabajo o de estudiante para Irak, en la mayoría ni siquiera intentan entrar en el país, pues saben que no se lo van a permitir.

9.4 EGIPTO

Según el ACNUR, a fecha de 10 de octubre de 2013 había 125.840 refugiados de Siria registrados o en espera de estarlo en Egipto, país de 84 millones de habitantes. El gobierno egipcio calcula que la cifra real podría ascender a 300.000.⁴⁹ Todos viven en comunidades de acogida.

El 8 de julio de 2013, cinco días después de que los militares depusieran al presidente Mohamed Morsi, se impusieron de repente requisitos de acceso más estrictos a los sirios que querían entrar en Egipto, que deben ahora solicitar permiso de salida de Siria y visado de entrada en Egipto antes de emprender el viaje, lo que hasta entonces no era necesario. Ese día, unas 259 personas fueron enviadas de regreso a Siria, Líbano y otros países desde el aeropuerto de El Cairo en virtud de las nuevas restricciones.⁵⁰ Tales requisitos constituyen serios obstáculos, pues la embajada de Egipto en Siria se cerró durante el gobierno de Mohamed Morsi y es difícil viajar a otros países para acudir a las misiones diplomáticas de Egipto en ellos a solicitar un visado; además, se ha informado de que, en cualquier caso, tales solicitudes no sirven de nada.⁵¹

Las autoridades egipcias ya habían vuelto en su mayor parte la espalda anteriormente a los refugiados de Siria sin permiso de residencia actualizado, pero desde la deposición de Mohamed Morsi el entorno de buena acogida que existía en general es más bien de cierta hostilidad.⁵² Según información detallada proporcionada a organizaciones y agencias humanitarias, centenares de refugiados de Siria, incluidos más de 400 refugiados palestinos, han sido detenidos por no tener el permiso actualizado, por intentar salir ilegalmente de Egipto o por ambas cosas. El 26 de julio de 2013, el ACNUR expresó su preocupación por la situación a que se enfrentaban los refugiados sirios en Egipto y advirtió de que se estaban practicando detenciones arbitrarias en medio de un “creciente sentimiento antisirio”.⁵³ En un caso, al menos 150 sirios y refugiados palestinos de Siria fueron detenidos cuando, el 17 de septiembre de 2013, la marina egipcia interceptó el barco en el que viajaban rumbo a Italia y lo obligó a regresar a Alejandría. Según la información disponible, la marina mató al menos a dos personas a bordo del barco. Además de las personas devueltas desde el aeropuerto de El Cairo el 8 de julio de 2013, al menos otros 300 sirios y refugiados palestinos de Siria, entre ellos al menos 120 mujeres, niños y niñas, han sido expulsados a Turquía, Líbano y otros países. De ellos, unos 66, muchos de ellos refugiados palestinos, fueron devueltos a Siria, y la información proporcionada a Amnistía Internacional indica que dos fueron detenidos a su regreso y están actualmente en paradero desconocido.

Los alrededor de 5.000 refugiados palestinos de Siria que hay en Egipto están menos protegidos y tienen acceso a menos servicios que los refugiados sirios.⁵⁴ En las zonas de actuación del OOPS (Jordania, Líbano, Siria, la Franja de Gaza y Cisjordania) los palestinos que reciben asistencia, protección o ambas del OOPS no pueden recibir la protección internacional que estipulan la Convención de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados o el Estatuto del ACNUR. En Egipto, que no es zona de actuación del OOPS, los palestinos podrían disfrutar de protección internacional en virtud de la Convención de 1951 o el

Estatuto del ACNUR, pero en la práctica las autoridades egipcias llevan mucho tiempo presionando al ACNUR para que no examine las solicitudes de asilo palestinas, ni siquiera las de quienes huyen del conflicto de Siria.⁵⁵

9.5 ISRAEL

Según información publicada en los medios de comunicación israelíes, decenas de sirios han recibido tratamiento médico en el Golán, que está ocupado por Israel, o en hospitales de Israel.⁵⁶ La información indica que, tras el tratamiento, miembros de las Fuerzas de Defensa israelíes los escoltaron hasta cruzar la frontera y volver a Siria.

No se sabe bien si esas personas tuvieron oportunidad en Israel de solicitar asilo, pero dado el estado de guerra declarado entre Siria e Israel, es muy poco probable.

El 19 de julio de 2012 se publicaron en los medios de comunicación unas declaraciones, atribuidas al entonces ministro de Defensa israelí, Ehud Barak, en las que se hablaba de impedir la entrada en Israel a través del Golán a las personas que huían de Siria. Amnistía Internacional escribió al ministro instándole a garantizar que se permite a toda persona que huya de Siria acogerse a procedimientos efectivos y sistemáticos de protección y a salvaguardias que impidan su devolución a Siria.⁵⁷ No se ha recibido ninguna respuesta.

10. LA RESPUESTA DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL

10.1 FINANCIACIÓN Y APOYO

En junio de 2013, la ONU puso en marcha el mayor llamamiento humanitario de su historia, el Plan de Respuesta Regional para Siria, con objeto de satisfacer las necesidades de los refugiados de Siria en la región. Por medio del Plan, la ONU solicita unos 3.000 millones de dólares estadounidenses para prestar asistencia a través de ONG y organismos internacionales y otros 830 millones para los gobiernos de Líbano y Jordania.⁵⁸

Hasta la fecha, el mayor apoyo económico al Plan de Respuesta lo han prestado Estados Unidos, Kuwait y la Comisión Europea. Sin embargo, a pesar de estos donativos y de otros más, el Plan está financiado en la actualidad sólo en un 47 por ciento.⁵⁹

Dadas las tensiones que soportan los principales países de acogida, se corre el riesgo de que, sin apoyo suficiente de la comunidad internacional, dejen de estar dispuestos o no puedan continuar prestando protección y asistencia adecuadas a la gran cantidad de refugiados llegados a sus territorios, como pone de manifiesto la creciente tendencia a restringir o denegar el acceso en las fronteras.

Amnistía Internacional cree que los países –de Europa, Norteamérica, el Golfo y otras partes– con medios para hacerlo, deben proporcionar financiación significativa con que hacer frente a la crisis de refugiados, así como apoyo sostenido y duradero a los países vecinos. La comunidad internacional tiene que garantizar que quienes han conseguido huir a los países vecinos están debidamente protegidos y tienen acceso a refugio, atención de la salud, agua y saneamiento, y educación, entre otras cosas.

10.2 LA PROTECCIÓN EN EUROPA

Con la persistencia de la crisis siria y el agravamiento de las necesidades humanitarias, a la vez que los países vecinos dificultan a los refugiados de Siria tanto el acceso a sus territorios como la permanencia en ellos, un creciente número de personas están buscando refugio en Europa. Amnistía Internacional ha recibido información según la cual se están haciendo solicitudes de asilo de refugiados de Siria en 16 países de la Unión Europea (UE).

Sin embargo, las cifras siguen siendo bajas. Por ejemplo, en 2012, los 28 países de la UE, que tienen en conjunto una población de 500 millones, reconocieron entre todos la condición de personas que necesitaban protección a un total de 18.700 refugiados de Siria. Más del 70 por ciento de éstos se registraron en Alemania y Suecia.⁶⁰ Esta última tomó una positiva medida en septiembre de 2013, cuando anunció que las personas

procedentes de Siria podían solicitar la condición de residencia permanente.⁶¹ Centenares de refugiados de Siria han intentado llegar a Grecia, desde donde muchos esperan continuar el viaje a otros países europeos. Amnistía Internacional ha documentado el modo en que las personas migrantes y los refugiados, gran parte de los cuales son sirios, tratan de entrar en Grecia y cómo en muchas ocasiones los funcionarios griegos los someten a malos tratos y abusos.⁶² Según testimonios ofrecidos a la organización por migrantes y refugiados, se han llevado a cabo decenas de expulsiones colectivas, incluso de familias con hijos, sin examinar por separado las circunstancias individuales de cada persona, pese a que esta práctica está prohibida por la legislación interna griega y el derecho internacional, incluida la legislación de la UE. Entre las personas que han sido objeto de expulsión colectiva este año había refugiados sirios.⁶³ Desde agosto de 2012, más de 100 personas, en su mayoría sirias y afganas, han perdido la vida intentando cruzar la frontera para entrar en Grecia por Turquía. Desde el final de 2012, Grecia tiene suspendidas todas las expulsiones a Siria debido al peligro que corren las personas que han huido de allí si regresan.

A Italia han estado llegando un creciente número de sirios. El ACNUR calcula que alrededor de 4.600 sirios han llegado a Italia en barco desde comienzos de 2013, habiéndose producido dos tercios de estas llegadas en agosto.⁶⁴ Cada vez más, los solicitantes de asilo que llegan a Italia, incluidos los sirios, intentan viajar a otros países europeos para solicitar asilo allí, debido a las malas condiciones de recepción y escasas perspectivas de integración existentes en Italia.⁶⁵

Un creciente número de sirios están entrando también en la UE a través de Bulgaria. Hasta la fecha, Bulgaria ha recibido más de 2.000 solicitudes de asilo de sirios, que a menudo acaban alojados en condiciones de hacinamiento en “pésimos” centros de recepción.⁶⁶ La información publicada en los medios de comunicación indica que podrían haber llegado a Bulgaria desde Siria 4.000 refugiados.⁶⁷

Toda persona que huya de Siria debe ser considerada como alguien que necesita protección internacional, y es probable que la gran mayoría de las que lo hacen sean refugiados según el derecho internacional. Puesto que se supone que necesitan protección internacional, quienes huyen de Siria no deben ser sometidos a detención por motivos de inmigración.

10.3 REASENTAMIENTO Y ADMISIÓN HUMANITARIA

Los refugiados de Siria que han huido de la violencia generalizada y los abusos contra los derechos humanos, incluidos crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad, en busca de protección en los países vecinos soportan a menudo precarias condiciones de vida en esos países. Tales condiciones y las consiguientes tensiones sociales pueden exacerbar la vulnerabilidad de los grupos marginados, que pueden carecer de las redes de apoyo social o los medios con que probablemente contaran antes para sobrevivir.

Por consiguiente, los gobiernos donantes, además de prestar asistencia económica y técnica a los países de acogida de la región, tienen que mostrarse dispuestos a iniciar programas de reasentamiento y admisión humanitaria o ampliar los existentes en cooperación con el ACNUR, a fin de permitir a los refugiados más vulnerables salir de la región y reasentarse en condiciones de seguridad en otros países. Esta iniciativa, además

de contribuir realmente a aliviar la situación de los más vulnerables, ayudará a distribuir parte de la carga que soportan actualmente los países vecinos de Siria.

El reasentamiento –la selección y transferencia de los refugiados del Estado en que han solicitado protección a un tercer Estado que ha accedido a admitirlos como refugiados con condición de residencia permanente– es una de las tres soluciones duraderas⁶⁸ que promueve la ONU para los refugiados y desempeña una función clave en la respuesta de la comunidad internacional a las necesidades de los refugiados. Les proporciona protección inmediata y una solución duradera cuando la integración local y el regreso a casa en condiciones de seguridad son imposibles. La identificación y selección de los refugiados para su reasentamiento en un lugar seguro han de estar basadas en su necesidad de protección. En el caso de los refugiados de Siria, a la hora de decidir su reasentamiento debe darse prioridad, aunque sin limitarse a ellas, a: las mujeres y las niñas en situación de riesgo, las personas con necesidades médicas, las personas con discapacidad, las personas con posibilidades de reunificación familiar, las personas que puedan necesitar protección física debido a su perfil político o étnico o a su participación en actividades humanitarias o de otra índole, y las personas lesbianas, gays, bisexuales, transexuales e intersexuales (LGBTI). No debe privarse de las oportunidades de reasentamiento a los refugiados palestinos de Siria. Es esencial que los Estados que reasienten a refugiados de Siria lo hagan ofreciendo más lugares de reasentamiento que los de sus cupos anuales de reasentamiento, a fin de no agotar la ya limitada oferta de lugares disponibles en el mundo.

Asimismo, en el marco de un nuevo proyecto piloto, denominado programa de admisión humanitaria, se va a prestar protección temporal en un tercer país seguro fuera de la región a hasta 10.000 refugiados, habiendo aceptado Alemania actualmente a 5.000 personas y Austria a 500.⁶⁹

Un total de 17 países se han comprometido a participar en el proceso de reasentamiento o admisión humanitaria y aceptar a unos 10.000 refugiados, principalmente en 2014. Aunque se trata de una iniciativa positiva, el número de lugares que se ofrecen es insignificante comparado con la magnitud de la crisis de refugiados siria. Es preciso aumentar considerablemente el número de lugares de reasentamiento y admisión humanitaria a fin de satisfacer las necesidades de los refugiados más vulnerables.

11. RECOMENDACIONES

11.1 SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

Mientras continúe el conflicto en Siria, la solidaridad internacional será más decisiva aún y el reasentamiento y la admisión humanitaria se convertirán en una parte cada vez más importante de la respuesta. Por este motivo, Amnistía Internacional pide a la comunidad internacional, en particular a los Estados de Europa, Norteamérica y el Golfo que tengan medios para ello, que hagan lo siguiente:

- Prestar apoyo económico y técnico urgente a los países vecinos de Siria para ayudarlos a proporcionar protección a los refugiados de Siria y garantizar que tienen medios para ofrecérsela a todas las personas que la necesitan y, en particular, hacer con urgencia una contribución económica significativa al Plan de Respuesta Regional para Siria de la ONU y comprometerse a asumir mayor responsabilidad en la prestación de servicios a los refugiados sirios que viven fuera de los campos.
- Invertir en el aumento de la capacidad de los servicios nacionales, incluidos los centros de salud, para satisfacer las necesidades de los refugiados de Siria, incluidos los refugiados palestinos, a través del OOPS o por otros medios.
- Ofrecer una generosa cantidad de lugares de reasentamiento de emergencia, aparte de los cupos anuales de reasentamiento, para refugiados vulnerables que hayan huido de Siria y se encuentren ahora en países vecinos, dando prioridad en el reasentamiento, pero sin limitarse a ellas, a: las mujeres y las niñas en situación de riesgo, las personas con necesidades médicas, las personas con discapacidad, las personas con posibilidades de reunificación familiar, las personas que necesiten protección física debido a su perfil político o étnico o a su participación en actividades humanitarias o de otra índole, y las personas lesbianas, gays, bisexuales, transexuales e intersexuales (LGBTI). No debe privarse de las oportunidades de reasentamiento a los refugiados palestinos de Siria.
- Elaborar un prolongado programa humanitario para prestar apoyo y ayuda continuos a los países vecinos.

Al mismo tiempo, todos los países debe considerar a toda persona que haya huido de Siria como alguien que necesita protección internacional, pues es muy probable que la gran mayoría de tales personas sean refugiados según el derecho internacional. Por consiguiente, Amnistía Internacional insta a todos los Estados a hacer lo siguiente:

- Los refugiados de Siria, incluidos los refugiados palestinos que vivían en Siria, han de tener acceso a la protección debida a los refugiados y a los beneficios que lleva aparejados, en tanto que derecho que les asiste en virtud de derecho internacional. Fundamental para ello es que no se ponga a los refugiados de Siria en situación de desventaja asignándoles una condición inferior desde el punto de vista humanitario, concediéndoles sólo permisos de residencia temporal y excluyéndolos de la reunificación

familiar. Los países que reciban a personas que hayan huido de Siria debe respetar plenamente sus derechos humanos como refugiados.

- De conformidad con las recomendaciones del ACNUR, deben seguir suspendidas todas las devoluciones a Siria y los Estados vecinos hasta que la situación del país en materia de seguridad y derechos humanos haya mejorado lo suficiente como para permitir el retorno seguro, digno y sostenible.
- A los sirios que estén ya en el país, cualquiera que sea su condición migratoria, incluso si son solicitantes de asilo rechazados, se les debe permitir solicitar o volver a solicitar asilo, dado el drástico deterioro de la situación de los derechos humanos en Siria desde el principio del conflicto.
- Puesto que se supone que necesitan protección internacional, las personas que hayan huido de Siria no deben ser sometidas a detención por motivos de inmigración.
- Debe eliminarse todo obstáculo que encuentren los sirios para acceder a la protección, como la necesidad de visado y las restricciones y criterios de reunificación familiar innecesariamente onerosos.
- Debe buscarse la forma de reunir a los miembros de las familias afectadas por la crisis, facilitando el acceso a los familiares desplazados de sirios residentes legalmente, lo que incluye ampliar la definición de familia para que no esté limitada a la familia nuclear.

11.2 JORDANIA Y OTROS PAÍSES VECINOS DE SIRIA

Amnistía Internacional insta a las autoridades nacionales de Jordania y otros países vecinos a:

- Mantener sus fronteras abiertas a todas las personas que huyan del conflicto de Siria, sin discriminación, y garantizar el acceso pleno a sus territorios y a condiciones de seguridad.
- Garantizar que ninguna persona que haya huido de Siria es devuelta allí de ninguna manera, sea mediante su traslado, rechazo en la frontera, expulsión o deportación.
- No detener arbitrariamente a refugiados de Siria y garantizar que ningún refugiado está sometido a restricciones que violen su derecho a la libertad de circulación, lo cual debe aplicarse a todos los refugiados de Siria sin distinción.
- Garantizar que los refugiados de Siria tienen acceso a servicios adecuados y a saneamiento y otras instalaciones esenciales para el ejercicio de sus derechos, en particular el derecho a refugio adecuado, alimentos, atención de la salud, agua, saneamiento y educación.
- Garantizar el respeto de la unidad familiar y, cuando proceda, protección especial a los niños, y tomar medidas para reducir la discriminación de las mujeres.

Asimismo, dados los motivos específicos de preocupación expuestos en el presente informe en relación con Jordania, Amnistía Internacional insta a las autoridades jordanas a que garanticen el cumplimiento de las obligaciones que han contraído en virtud del derecho internacional, incluidos el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el derecho internacional consuetudinario, de diversas formas. En concreto, deben:

- Garantizar que los refugiados palestinos de Siria llegados a Jordania pueden vivir con familiares suyos y no están sometidos a restricciones que violen su derecho a la libertad de circulación o constituyan detención arbitraria.
- Proporcionar a todos los refugiados que lleguen a Jordania desde Siria documentación que especifique su condición jurídica y les permita el acceso a los servicios disponibles.
- Poner fin de inmediato a la política de retener los documentos de identidad de los refugiados procedentes de Siria y garantizar que se pone en marcha el proceso de devolución los documentos para entregar todos lo antes posible.
- Garantizar que se establecen procedimientos para registrar a los hijos de refugiados de Siria que nazcan en Jordania y los matrimonios de refugiados de Siria que carezcan de los debidos documentos de identidad y tengan medios económicos muy limitados.
- Garantizar que la función de sheij u otro cargo público u organismo similar que se está creando para registrar los matrimonios y otros acontecimientos familiares en el campo de Zaatri sigue procedimientos que tengan en cuenta las necesidades especiales de los refugiados, en particular para facilitar el registro de los matrimonios y nacimientos de los refugiados que carezcan de documentación oficial y tengan recursos económicos muy limitados, y garantizar que todos los matrimonios se contraen con el consentimiento plano y genuino de ambas partes.
- En coordinación con el ACNUR, garantizar la seguridad del campo de Zaatri y de sus residentes, lo que incluye enviar un número suficiente de agentes encargados de hacer cumplir la ley que hayan recibido formación adecuada en labores de mantenimiento del orden en campos de refugiados de manera que se respeten plenamente los derechos humanos de los refugiados y se garantice en todo momento el acceso seguro de toda persona, en especial de las mujeres y las niñas, a las instalaciones sanitarias y demás servicios.

12. NOTAS FINALES

¹ De una población de 21,1 millones, correspondiente a Siria según Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), *Estado de la población mundial 2012*, (http://www.unfpa.org/webdav/site/global/shared/swp/2012/SP_SWOP2012_Report.pdf). Los subsiguientes datos sobre el tamaño de la población están basados también en este informe.

² 2.172.110 a fecha de 11 de octubre de 2013, según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUR), en el portal interagencial de intercambio de información sobre la Respuesta Regional para los Refugiados Sirios (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php>).

³ Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) de las Naciones Unidas (<http://syria.unocha.org/>).

⁴ ACNUR, “El Alto Comisionado de ACNUR pide mantener las fronteras abiertas a los sirios”, 16 de julio de 2013 (<http://www.acnur.org/t3/noticias/noticia/el-alto-comisionado-de-acnur-pide-mantener-las-fronteras-abiertas-a-los-sirios/>).

⁵ Véase, por ejemplo, Amnistía Internacional, *Turkey: National authorities and the international community must act in partnership to meet the needs of Syrian refugees* (Índice: EUR 44/009/2013), 25 de abril de 2013 (<http://www.amnesty.org/en/library/info/EUR44/009/2013/en>).

⁶ En julio de 2012, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) hizo una declaración en la que afirmaba: “La conclusión del CICR es que la situación actual en Siria corresponde a un conflicto armado no internacional (o interno) en el se enfrentan las fuerzas gubernamentales y diversos grupos armados organizados que operan en varias partes del país (incluidas las localidades de Homs, Idlib y Hama, entre otras)”. Véase “Siria: el CICR y la Media Luna Roja Árabe Siria continúan prestando ayuda mientras se intensifican los enfrentamientos”, 17 de julio de 2012 (<http://www.icrc.org/spa/resources/documents/update/2012/syria-update-2012-07-17.htm>).

⁷ ACNUR, portal interagencial de intercambio de información sobre la Respuesta Regional para los Refugiados Sirios (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php>); OCHA (<http://syria.unocha.org/>).

⁸ Véase la página sobre Siria del sitio web de Amnistía Internacional (<http://www.amnesty.org/es/region/siria>).

⁹ Según el ACNUR, a fecha de 1 de agosto de 2013 unos 314.000 refugiados vivían fuera de los campos (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/country.php?id=107>).

¹⁰ *Jordan Times*, “Jordan hosts 2,130 army defectors – Majali”, 15 de septiembre de 2013.

¹¹ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 10.

¹² Véase *Jordan Times*, “Majority of Jordanians call for end to Syrian refugee influx”, 15 de abril de 2013 (<http://jordantimes.com/majority-of-jordanians-call-for-end-to-syrian-refugee-influx>). Para un caso, véase también Mercy Corps, *Analysis of host community-refugee tensions in Mafrq*, Jordania, octubre de 2012 (http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Mercy%20Corps_JordanSyriaRefugee_ConflictReport_0213.pdf).

¹³ Por ejemplo, para una declaración del jefe de la guardia de fronteras, *Al-Dustur*, “No Jordanian border closures in front of Syrian refugees”, 17 de septiembre de 2013 (a través de BBC Monitoring); para una declaración de un portavoz del gobierno, *Jordan Times*, “Gov’t dismisses Amnesty’s claims that Syrians denied entry”, 22 de agosto de 2013 (<http://jordantimes.com/open-border-policy-for-syrian-refugees-unchanged>); para una declaración atribuida al ministro de Asuntos Exteriores, *Jordan Times*, “Jordan committed to open border policy with Syria – Judeh”, 23 de mayo de 2013 (<http://jordantimes.com/jordan-committed-to-open-border-policy-with-syria---judeh>).

¹⁴ En una reunión con Amnistía Internacional de junio de 2013, funcionarios del Ministerio del Interior dijeron que a los refugiados palestinos y a los refugiados iraquíes no se les permitía en general el acceso, y que había restricciones para los hombres solos y para las personas sin documento de identidad.

¹⁵ Véase Amnistía Internacional, *Israel y Los Territorios Ocupados/ Autoridad Palestina: El derecho de retorno: El caso de los Palestinos* (Índice: MDE 15/013/2001), marzo de 2001 (<http://www.amnesty.org/es/library/info/MDE15/013/2001>).

¹⁶ Por ejemplo, “Los funcionarios jordanos dijeron a Human Rights Watch en mayo de 27 que las autoridades de fronteras no habían cerrado la frontera ni limitado el número de refugiados a los que se permitía la entrada [...] Sin embargo, refugiados que hablaron con Human Rights Watch tras haber conseguido con mucha dificultad entrar en Jordania en la segunda mitad de mayo dijeron que los funcionarios de fronteras jordanos también eran responsables de la reducción del número de refugiados que entraban en Jordania. Unos dijeron que los funcionarios les habían dicho que la frontera estaba cerrada temporalmente, mientras que otros afirmaban que los funcionarios limitaban el número de refugiados a los que se permitía entrar en Jordania a 150 al día”. Human Rights Watch, *Iraq/Jordan/Turkey: Syrians blocked from fleeing war*, 1 de julio de 2013 (<http://www.hrw.org/news/2013/07/01/iraqjordanturkey-syrians-blocked-fleeing-war>), y *al-Sabeel* “‘Miembro de la oposición siria’: Jordania bloquea la entrada a 30.000 desplazados” (en árabe), 5 de septiembre de 2013 (<http://www.assabeel.net>).

¹⁷ En una declaración aparecida en el *Jordan Times*, se dan cifras del ACNUR según las cuales “más de 800 sirios entraron en Jordania” a lo largo de esa semana, “Gov’t dismisses Amnesty’s claims that Syrians denied entry”, 20 de agosto de 2013 (<http://jordantimes.com/open-border-policy-for-syrian-refugees-unchanged>). Andrew Harper, representante del ACNUR en Jordania, tuiteó el 11 de septiembre que en las 24 horas previas habían entrado en Jordania 224 sirios, 218 de ellos por la frontera oriental (https://twitter.com/And_Harper).

¹⁸ Amnistía Internacional, *Jordan: Children among Syrian refugees denied entry*, publicado el 19 de

agosto de 2013 (<http://www.amnesty.org/en/news/jordan-children-among-syrian-refugees-denied-entry-2013-08-19>).

¹⁹ Reunión con el Departamento de Campos de Refugiados sirio, Ministerio del Interior, 16 de junio de 2013.

²⁰ Entrevista con el canal de televisión por satélite Al Arabiya, 31 de agosto de 2012.

²¹ ONU, *Syria Regional Response Plan January to December 2013*, p. 145, (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php>).

²² 120.695 personas a fecha de 7 de octubre de 2013. ACNUR, portal interagencial de intercambio de información sobre la Respuesta Regional para los Refugiados Sirios (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/settlement.php?id=176&country=107®ion=77>).

²³ UNICEF, *Shattered Lives: Challenges and priorities for Syrian children and women in Jordan*, julio de 2013, p. 3 (http://www.unicef.org/infobycountry/files/Shattered_Lives_June10.pdf).

²⁴ Desde julio de 2013, la oficina del ACNUR en Ammán recoge también información más detallada de refugiados de comunidades de acogida que acuden a ella.

²⁵ ONU, *Syria Regional Response Plan*, p. 158 (<http://www.unhcr.org/50d192fd9.html>).

²⁶ UNICEF, *Shattered Lives: Challenges and priorities for Syrian children and women in Jordan*, julio de 2013 (http://www.unicef.org/infobycountry/files/Shattered_Lives_June10.pdf).

²⁷ ACNUR, *Zaatari Governance Plan*, junio de 2013, p. 4 (<http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/ZaatariGovernancePlan%20June2013.pdf>).

²⁸ Al-Arabiya, "Syrians gang-rape teenage girl in Jordan refugee camp", 24 de septiembre de 2013 (<http://english.alarabiya.net/en/News/middle-east/2013/09/24/Syrians-gang-rape-teenage-girl-in-Jordan-refugee-camp-.html>). En el artículo, el general de brigada Waddah Hmud, jefe del departamento de refugiados sirios, afirma: "Con esto asciende a 10 el número total agresiones sexuales cometidas en el campo desde comienzos de año".

²⁹ Amnistía Internacional, *Matrimonio temprano y acoso de mujeres y niñas sirias refugiadas en Jordania*, 5 de septiembre de 2013 (<http://livewire.amnesty.org/es/2013/09/06/matrimonio-temprano-y-acoso-de-mujeres-y-ninas-sirias-refugiadas-en-jordania/>).

³⁰ Según el OOPS, alrededor del 50 por ciento de unos 530.000 refugiados palestinos se encuentran desplazados dentro de Siria o han huido del país, lo que los convierte en una comunidad desecha y en situación de necesidad extrema. Véase OOPS, *Syria regional crisis response July – December 2013*, 7 de julio de 2013 (<http://www.unrwa.org/userfiles/201306071557.pdf>)

³¹ Informe del Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria, Consejo de Derechos Humanos, 16º

periodo de sesiones. Doc. ONU A/HRC/16/47, anexo, párr. 8.d.

³² ONU Mujeres, *Gender-based violence and child protection among Syrian refugees in Jordan, with a focus on early marriage*, julio de 2013 (<http://www.unwomen.org/-/media/Headquarters/Attachments/Sections/Library/Publications/2013/7/Report-web%20pdf.pdf>).

³³ ACNUR, *Syria Regional Response Plan January to December 2013*, p. 27.

³⁴ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 8.

³⁵ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 7.

³⁶ Amnistía Internacional, *Líbano: No hay excusa para dirigir ataques contra civiles*, 16 de agosto de 2013 (<http://www.amnesty.org/es/for-media/press-releases/libano-no-excusas-ataques-civiles-2013-08-16>).

³⁷ ACNUR, estadísticas diarias de registros de Líbano (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/country.php?id=122>).

³⁸ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 8.

³⁹ Véanse Organización Palestina de Derechos Humanos (PHRO), *Border controls at the Bekaa border crossing point hinders Palestinian Syrian refugees fleeing to Lebanon*, de 19 de agosto de 2013, y ACNUR, *Lebanon Inter-Agency Response: Syrian Refugees*, de 23 de agosto de 2013 (<http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/InteragencyWeeklyUpdate-August23-Final.pdf>).

⁴⁰ Para más información, véase Amnistía Internacional, *Líbano: Exilio y sufrimiento: Población palestina refugiada en Líbano* (Índice: MDE 18/010/2007), publicado el 17 de octubre de 2007 (<http://www.amnesty.org/es/library/info/MDE18/010/2007>).

⁴¹ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 13.

⁴² ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 15.

⁴³ Amnistía Internacional, *Turquía obliga a centenares de refugiados a volver a Siria*, 28 de marzo de 2013 (<http://www.amnesty.org/es/for-media/press-releases/turquia-obliga-centenares-refugiados-volver-siria-2013-03-28>).

⁴⁴ Amnistía Internacional, *Turkey: Twin car bombings in Syrian border district condemned* (<http://amnesty.org/en/library/info/EUR44/011/2013/en>).

⁴⁵ ACNUR, *Syria Regional Response January to December 2013*, p. 250 (<http://unhcr.org/51b0a56d6.html>).

⁴⁶ Consejo Noruego para los Refugiados, *Failing Syrian Refugees in Iraq's Kurdish Region: International Actors can do more*, 26 de junio de 2013 (<http://www.nrc.no/arch/img/9678509.pdf>), y ACNUR, *Syria Regional Response January to December 2013*, p. 256 (<http://unhcr.org/51b0a56d6.html>).

⁴⁷ Médecins Sans Frontières (MSF), "News update Iraq Syria border", 30 de septiembre de 2013; ONU, *Syria Situation in Iraq Inter-agency Weekly Update no. 49*, 17-23 de septiembre de 2013.

⁴⁸ ACNUR, *Syria Regional Response Plan*, p. 255.

⁴⁹ ACNUR, *Countries Hosting Syrian Refugees: Solidarity and Burden-Sharing*, septiembre de 2013, p. 20.

⁵⁰ Amnistía Internacional, *Egipto impide la entrada a sirios*, 10 de julio de 2013 (<http://www.amnesty.org/es/news/egipto-impide-entrada-sirios-2013-07-10>).

⁵¹ *As-Safir*, "Egypt shuts the door in the face of Syrian refugees", 3 de septiembre de 2013 (<http://www.assafir.com/Article.aspx?EditionID=2555&ChannelID=61702&ArticleID=143#.Uk2BDMjaKE9>).

⁵² Véase, por ejemplo, ACNUR, "Egypt: UNHCR concerned over detention of Syrian refugees amid anti-Syrian sentiment" (<http://www.unhcr.org/51f242c59.html>).

⁵³ ACNUR, "Egypt: UNHCR concerned over detention of Syrian refugees amid anti-Syrian sentiment" (<http://www.unhcr.org/51f242c59.html>).

⁵⁴ OOPS, *Syria regional crisis response July – December 2013*, p. 26 (<http://www.unrwa.org/userfiles/201306071557.pdf>).

⁵⁵ Véase Amnistía Internacional, "*Peces fuera del agua*" una vez más: *Palestinos y palestinas procedentes de Siria refugiados en Egipto*, 25 de junio de 2013 (<http://livewire.amnesty.org/es/2013/06/26/peces-fuera-del-agua-una-vez-mas-palestinos-y-palestinas-procedentes-de-siria-refugiados-en-egipto/>).

⁵⁶ Por ejemplo, Walla, "Desde el comienzo del conflicto han sido atendidos en Israel 300 sirios heridos" (en hebreo), 30 de septiembre de 2012 (<http://news.walla.co.il/?w=9/2681607>), y NPR, "An unlikely refuge: Some wounded Syrians treated in Israel", 13 de septiembre de 2013 (<http://www.npr.org/blogs/parallels/2013/09/13/221991236/an-unlikely-refuge-some-wounded-syrians-get-treated-in-israel>).

⁵⁷ Amnistía Internacional, *Israel: Government urged to allow all from Syria seeking refuge to enter Golan Heights*, 20 de julio de 2012 (<http://www.amnesty.org/en/library/asset/MDE15/043/2012/en/e3b40ee4-b90f-47d7-acc2-c142ffbe8af4/mde150432012en.html>).

⁵⁸ Véase, ACNUR, *Syria Regional Response Plan (RRP) Jan-Dec 2013* (<http://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php>). Téngase también en cuenta que hacen falta 1.400 millones de dólares más para las operaciones humanitarias dirigidas por la OCHA dentro de Siria, que en la actualidad están financiadas en un 54 por ciento, a través del Plan de Respuesta Humanitaria para Siria revisado de enero-diciembre de 2013 (<https://syria.humanitarianresponse.info/document/revise-syria-humanitarian-assistance-response-plan-sharp-jan-dec-2013>).

⁵⁹ Véase ACNUR, *Syria Regional Response Plan (RRP) Jan-Dec 2013*. Se puede consultar una tabla de la financiación del Plan por donante en el sitio web del la OCHA (http://fts.unocha.org/reports/daily/ocha_R5_A1010_1310071615.pdf). El periódico *The Guardian* elaboró una infografía para mostrar los donativos de cada país en proporción con su PIB, así como hasta qué punto han pagado sus donativos. (<http://www.theguardian.com/news/datablog/interactive/2013/sep/06/syria-aid-who-gives-how-much>).

⁶⁰ Eurostat, "EU Member States granted protection to more than 100 000 asylum seekers in 2012", 18 de junio de 2013 (http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_PUBLIC/3-18062013-AP/EN/3-18062013-AP-EN.PDF).

⁶¹ Amnistía Internacional, *Acoger a la población siria cansada de la guerra*, 4 de septiembre de 2013 (<http://livewire.amnesty.org/es/2013/09/05/acoger-a-los-sirios-cansados-de-la-guerra/>).

⁶² Amnistía Internacional, *Frontier Europe: Human Rights Abuses on Greece's Border with Turkey* (Índice: EUR 25/008/2013), publicado en julio de 2013. (<http://www.amnesty.org/en/library/asset/EUR25/008/2013/en/d93b63ac-6c5d-4d0d-bd9f-ce2774c84ce7/eur250082013en.pdf>).

⁶³ Amnistía Internacional, *Frontier Europe: Human Rights Abuses on Greece's Border with Turkey* (Índice: EUR 25/008/2013), publicado en julio de 2013, pp. 6, 9 y 12.

⁶⁴ ACNUR, "Growing numbers of Syrians arriving in southern Italy", 13 de septiembre de 2013 (<http://www.unhcr.org/5232e41e9.html>).

⁶⁵ Véase, por ejemplo, ACNUR, *UNHCR recommendations on important aspects of refugee protection in Italy*, julio de 2013, p. 6 (<http://www.refworld.org/pdfid/522f0efe4.pdf>).

⁶⁶ ACNUR, "Llegadas de refugiados sirios a Europa ponen a prueba la capacidad de los centros de recepción de Bulgaria", 17 de septiembre de 2013 (<http://www.acnur.org/t3/noticias/noticia/llegadas-de-refugiados-sirios-a-europa-ponen-a-prueba-la-capacidad-de-los-centros-de-recepcion-de-bulgaria/>).

⁶⁷ Sofia News Agency, "Bulgaria to open 2 new refugee shelters" (<http://www.novinite.com/articles/153949/Bulgaria+to+Open+2+New+Refugee+Shelters>).

⁶⁸ Junto con la repatriación voluntaria y la integración local.

⁶⁹ La admisión humanitaria es un nuevo proyecto emprendido por los Estados en respuesta a la crisis de refugiados de Siria. Se trata de un proceso en el que países seguros de, por ejemplo, la UE sacan a refugiados vulnerables de los países vecinos de Siria donde acudieron primeramente en busca de seguridad y les ofrecen protección temporal por motivos humanitarios. A las personas acogidas al programa de admisión humanitaria se les concede la residencia a corto plazo en el país receptor, con perspectivas de revisar en el futuro la necesidad que sigan teniendo de protección. Podría recurrirse a la admisión humanitaria en el caso de las poblaciones refugiadas en situación de inseguridad y vulnerabilidad extremas y que necesiten protección urgente. Es un procedimiento acelerado, que puede permitir salir rápidamente de la región a gran número de refugiados. Véase Red Europea de Reasentamiento (<http://www.resettlement.eu/page/resettlement-relocation-or-humanitarian-admission-we-explain-terminology>). La admisión humanitaria se diferencia, por tanto, del reasentamiento en que ofrece una tramitación acelerada y protección temporal, mientras que el reasentamiento ofrece por lo general protección permanente y toda la gama de derechos de los refugiados, incluido el de reunificación familiar.

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



www.amnesty.org